

REMEMBRANCES AND INVOCATIONS

[ZIKR WA DU^cĀ]

Based on the Glorious Qur'ān

For the Seven Days of the Week

Selected and Classified By

Dr. 'Abdu 'l-Ghafūr Rawān Farhādī

Original Arabic

Translated into English by

Dr. Ibrāhīm W. Gamard

الذِّكْرُ وَالِدُعَاءُ

مِنْ آيَاتِ الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ

لِكُلِّ أَيَّامِ الْأُسْبُوعِ

إعداد:

د. عبد الغفور روان فرهادی

مع ترجمة انجليزية :

د. ابراهيم گامارد

In the Name of God, the Most Merciful, the Most Compassionate

O GOD! (Ay Khodā)

O God! O You whose grace and favor is suitable for every need! It is not permitted to mention anyone together with You.

You have given this amount of right guidance, and You have covered up many of our faults until this moment.

As for the drop of spiritual knowledge that you gave us before, unite it with Your oceans! [1:1880-82]

O God! O You whose goodness is eternal! That which I know and that which I don't are both Yours. [3:331]

Besides You, before whom can a servant lift his hands? Both the prayer and the reply are from You.

You give both the inclination for prayer at the beginning, and You give the recompense for prayer in the end.

You are the First and the Last, while we in between are nothing—a nothing that is not suitable for description. [4:3499-3501]

O Supreme One! You are able to pardon our great sins in a private manner.

We have burnt ourselves by means of avarice and greed, and we have learned even this prayer from You.

We are in reverence for this: that You have taught us prayer and thereby lit the lamp in darkness such as this. [3:2214-16]

Teach us subtle words—those, O Kind Helper, that may bring You to mercy!

Both the prayer is from You, as well as the approval; safety is from You, as well as reverential fear and awe. [2:691-692]

O God, endowed with Munificence and Faithfulness, be merciful to a life passed in harshness and unkindness! [1:2189]

O God, Knower of secrets and Eloquent of speech, do not hide the defects of our wrongdoing from us! [4:1353]

O God, make this heart of stone to be (soft as) wax; make its wailing sweet and worthy of mercy! [2:1992]

—Selections from the Masnawī-yé Ma'nawī by
Mawlānā Jalāluddīn Balkhī-Rūmī
(translated from Persian by Ibrahim W. Gamard)

In the Name of God, the Most Merciful, the Most Compassionate

PREFACE TO THE ENGLISH EDITION

This collection of daily litanies [awrād], entitled “Remembrances and Invocations” [Zikr wa Du`ā] has been compiled by our beloved friend and teacher, Dr. Rawān Farhādī. We are all greatly blessed and grateful for this work, which is the fruit of a lifetime of study of the Qur`ān al-Karīm. He has selected most of the prayer invocations in the Qur`ān. The selection is the result of many years of thoughtful studies of the Qur`ān.

The “Remembrances and Invocations” have been divided into seven sections: one for each day of the week. This was done out of consideration for the busy pace of modern life. Certainly, if one makes the intention [niyyah] to read or recite a particular daily litany [wird], one should try to complete it (preferably in Arabic; otherwise, in English, which ever is easiest) during the early morning. However, if there is sufficient time, more than one daily litany can certainly be read or recited—even the entire book. And for those who have more time than that, the entire collection can be read or recited every day. There is no relationship between the seven days of the week and the selected verses from the Qur`ān; rather, the order of sequence is based solely on the recommendations of the compiler, Dr. Farhādī.

We ask that all future editions or versions of this English translation continue to retain the Arabic texts and to keep them to the right of the translations, in order to encourage reading, or learning to read, the original language of the Holy Qur`ān.

My gratitude to Allāh Most High is great for the blessed opportunity to offer the English translation of these selected holy verses, so many of which are extraordinarily beautiful, and very reassuring to the heart.

This English translation is intended for English readers everywhere, especially those living in English-speaking countries such as the U.S.A., Canada, U.K., Australia, New Zealand, etc. It is hoped that it will also be an incentive for Muslim scholars in other countries to publish the Arabic text together with translations into Urdu, Bengali, Malay, Indonesian, Turkish, and other languages of the Islamic world, inshā` ‘Ilāh.

Thanks are also due to the translations of the Holy Qur`ān that were consulted (such as by Yusuf Ali, Muhammad Asad, Marmaduke Pickthall, A. J. Arberry, and others), as well as the compilers of Arabic dictionaries and Qur`anic glossaries consulted many hundreds of times.

The Arabic text is from the Internet; it was corrected and improved by I.W.G. Although Unicode format lacks some of the characters necessary to encode the Qur`ān properly, every effort has been made to increase fidelity.

Ibrahim W. Gamard
www.dar-al-masnavi.org
California, 2010

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the Name of God, the Most Merciful, the Most Compassionate

INTRODUCTION

May the blessings and peace of God be upon the most noble of the prophets and messengers, and upon the pure members of his family, and upon his companions, until the Day of Judgment!

Recitations from the Glorious Qur'ān

God commands in His Book: “Therefore, recite from the Qur'ān that which is easy for you” (73:20). Obedience to this Divine command is among the required duties.

Praise, invocation, and glorification of the Sustainer, glorified and exalted is He

God commands in His Noble Qur'ān: “O you who believe, remember God with many invocations!” (33:41). “And celebrate the praise of your Sustaining Lord” (40:55, and in other places in the Noble Qur'ān).

Praises, invocations, and glorifications are included, some that begin with the word, “Say (O Muhammad)!” [qul]. And this is the command of God to him and the Muslims.

Therefore, praise and invocation and glorification of God is an obligatory part of the religion of Islam. And this is why the Muslim who has awareness and pious fear of God recites the following prayer, or a similar expression, within the heart every moment of the night and day (or if alone, out loud):

سُبْحَانَ اللَّهِ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ ، وَ اللَّهُ أَكْبَرُ

subhāna 'llāh wa 'l-ḥamdu li-'llāh, lā ilāha illā 'llāh, wa 'llāhu akbar

Glory be to God and to God is the praise! There is no divinity but God, and God is Most Great!

The pious believer should recite this invocation and prayer, which is based upon expressions in the Noble Qur'ān, after the five ritual prayers. This is confirmed by the words, “...and glorify your Lord with praises... and (also) after the (required) prostrations” [*adbāra 's-sujūd*, Q.50:39-40].

Prayers at His Gate, exalted and glorified is His Rank

God, glorified and exalted is He, gave the command in the Noble Qur’ān:

“And your Sustaining Lord says, ‘Pray to Me: I will respond to you’” (40:60, a revelation in Mecca).

In regard to who is praying, meaning the speaker, Qur’anic prayers are of two kinds:

—First, those invocations [du’ā] that are recited for the sake of seeking the blessing of the Sustainer by a solitary person or in a group of Muslims (and also when the ritual prayer leader raises his hands in prayer after the ritual prayer). Some of these verses may be recited in a loud voice (under the address, “O our Sustaining Lord!” [Rabbā-nā]).

—Second, those prayers that are recited by a solitary person, presented as if one is in front of the Gate of the Sustainer (under the address, “O my Sustaining Lord!” [Rabb-ī]).

In both forms of prayer, the one addressed is God, the Possessor of Majesty.

Recitations for the Days of the Week

The daily recitations in this sacred collection of verses are from Saturday to Friday and include:

Verses	Daily Sections
1. The Chapter of the “Opening” [<i>Fātiha</i>] (1) and the Chapter of “Purity” [<i>Ikhlas</i>] (112)	— Every day of the week
Sacred verses that invoke the Name of God Most High, with the address, “He is God!” [<i>Huwa llāh</i>]	—Specified for one day of the week
3. Verses beginning, “O our Sustaining Lord!” [<i>Rabbā-nā</i>] for a solitary person or in a group	—Specified for one day of the week
4. Verses beginning, “O my Sustaining Lord!” [<i>Rabb-ī</i>], for a solitary person	—Specified for one day of the week
5. Other sacred verses contained in this collection: —Verses of Divine guidance —Divine addresses to the Noble Prophet (peace be upon him)	—Specified for one day of the week

6. Verses taking refuge in God	— Every day of the week
7. Sacred verses of the Qur’ān regarding the prophetic mission of the Prophet of God (peace be upon him)	— Every day of the week

In this edition, the English translation is placed in the left column, followed by the verse number (in cases of multiple verses, only the number of the beginning verse appears), so that it is easy to refer to the original Arabic of the holy text that is placed in the right column. The book reads from right to left.

The best hours of recitation are after the early morning [fajr] ritual prayer (and prior to the early morning prayer during the season of long nights).

The reciter should also take the opportunity and time to be able to complete the recitation of the other verses of the Qur’ān in addition to these verses by means of the following:

- (1) The recitation of the Holy Qur’ān from the Arabic text and reading translations and commentaries.
- (2) The prayers based on the noble Prophetic Traditions [Ḥadīth] (of which there are many collections).

Sacred verses that appear in framed boxes

In this collection, in particular cases of weekday recitations, a number of sacred verses of the Qur’ān are contained in rectangular frames. The intention of this is that the reciter should commit to memory these sacred verses that appear within frames and recite them by heart. This endeavor should be accomplished after the passage of several months.

One should be able to recite these sacred verses in a variety of situations:

- (1) Following the Chapter of the Opening [Fātiha] during the first and second sections [rak`at] of the obligatory ritual prayer and during the Sunna prayers.
- (2) When one becomes the prayer-leader [imām], during an obligatory ritual prayer after the recitation of the Chapter of the Opening.
- (3) In a funeral prayer gathering.
- (4) In a sermon to Muslims.

A Reminder to those who have memorized the Noble Qur’ān

Any persons who, by the blessing of the Sustainer, have succeeded in memorizing the entire Noble Qur’ān (or are currently progressing toward this goal) certainly must recite the blessed text in accordance the sequence of the verses of the Noble Qur’ān they have memorized. The recitation of this manual of daily invocations and prayers of

the Noble Qur'ān is not in accordance with the sequence of the verses and must not interfere with such memorization. Therefore, memorizers of the Noble Qur'ān must always be free to spend time in recitation of the entire text of the Noble Qur'ān so that the memory of the Noble Qur'ān may remain firmly in their hearts every day; this is a continuous requirement for them during the length of their lives. The constant religious duty regarding the memorized Noble Qur'ān is to bring about the complete recitation of the Qur'ān for an entire lifetime. Therefore, if memorizers of the Glorious Qur'ān are owners of this manual, they should give it as a gift to a friend who is not a memorizer, or else read only the English translation.

Reminders

- ~ This sign at the end of a line in the Arabic text means that one should not pause, and that one should recite the next line after the preceding line.
- ~ This same sign at the beginning of a line means that its recitation should be combined with that of the preceding line.
- ج This sign means “permissible” [jā'iz]; it means that a pause is permissible at this place.
- . A point at the end means that a pause is required.

A. G. R. F.

Paris
1388, in the solar calender A.H.
1431, in the lunar calender A.H.
2010, in the Christian calender

(Introduction translated from Persian by Ibrahim W. Gamard)

يَوْمَ السَّبْتِ

SATURDAY WIRD

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
الَّذِينَ آمَنُوا وَ تَطْمَئِنُّ قُلُوبُهُمْ بِذِكْرِ اللَّهِ
أَلَا بِذِكْرِ اللَّهِ تَطْمَئِنُّ الْقُلُوبُ

Those who believe and whose hearts find satisfaction in the
recollection of God—
for truly hearts find satisfaction
in the recollection of God.

(13:28)

REMEMBRANCES AND INVOCATIONS

ZIKR WA DU'Ā

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

I seek refuge in God, the Most Merciful, the Most Compassionate from Satan, the accursed.

In the name of God, the Most Merciful, the Most Compassionate.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

(All) praise be to God, the Sustaining Lord of (all) the worlds,

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

the Most Merciful, the Most Compassionate,

الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

King and Owner of the Day of Judgment.

مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ

(Only) You do we serve and worship and (only) You do we ask for help.

إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ

Guide us on the straight path,

اهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ

the path of those upon whom You have given blessings,

صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ

not (the path) of those who have earned condemnation nor of those
who have wandered astray.

غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ

(1:1)

Saturday

Yawma 'l-Sabt

In the name of God, the Most Merciful, the Most Compassionate.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ .

Say: He is God the One,

قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ .

God the Eternal.

اللَّهُ الصَّمَدُ .

He does not bring forth children nor is He born from anyone,

لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ .

And there is no one comparable to Him.

وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ .

(112:1)

In the name of God, the Most Merciful, the Most Compassionate.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Alif-Lām-Mīm

آلَم

This is the Book in which there is no doubt;

ذَلِكَ الْكِتَابُ لَا رَيْبَ فِيهِ ۚ

it is a guidance for those who piously and virtuously fear (God).

هُدًى لِّلْمُتَّقِينَ .

Those who believe in in the hidden (reality),

الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْغَيْبِ ۚ

and are constant in (the performance of) the (ritual) prayers,

وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ ۚ

and spend (on others) what We have provided to them.

وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ .

And (it is for) those who believe in what was sent down
(of revelation) to you (O Prophet),

وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ ~

and (in) what was sent down (of revelation) before you,

~ وَمَا أُنزِلَ مِنْ قَبْلِكَ ۚ

and who have certainty of faith in the Afterlife.

وَبِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ .

Those are the ones upon (the way of) guidance from
their Sustaining Lord,

أُولَٰئِكَ عَلَىٰ هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ ۚ

and who attain a happy salvation.

وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ .

(2:1)

Saturday

Yawma 'l-Sabt

هُوَ اللَّهُ

HE IS GOD [Huwa 'llāh]

God is He (regarding whom) there is no divinity except Him,
the Ever-Living, the Eternal.

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ.

No sleep can seize Him and no slumber.

لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ وَلَا نَوْمٌ.

To Him belongs whatever is in the heavens and whatever
is on the earth.

لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ.

Who is the one that can intercede with Him, except with His permission?

مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ.

He knows what is (hidden) in front of them and behind them.

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ.

And they cannot encompass anything of His knowledge,
except what He wills.

وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِّنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ.

His Throne extends (throughout) the heavens and the earth,

وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ

and the preservation of both does not tire Him.

وَلَا يَؤُودُهُ حِفْظُهُمَا.

And He is the Most High, the Supremely Great.

وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ.

(2:255).

Truly He is a Singular and Unique God...

* إِنَّمَا هُوَ إِلَهٌ وَاحِدٌ.

(16:51)

...and there is no divinity except God,

* وَمَا مِنْ إِلَهٍ إِلَّا اللَّهُ.

REMEMBRANCES AND INVOCATIONS

ZIKR WA DU'Ā

and truly God—He is the Almighty, the Wise.

(3:62)

وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ .

...and (yet) He is the Sustaining Lord of everything.

(6:164)

* وَهُوَ رَبُّ كُلِّ شَيْءٍ .

Say (O Muhammad): The matter is entirely for God (to decide).

(3:154)

* قُلْ إِنَّ الْأَمْرَ كُلَّهُ لِلَّهِ .

...there is no power except with God.

(18:39)

* لَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ .

That is because God, He is the Most Real.

(22:62)

* ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ .

...that truly God, He is the Most Real, the Manifester (of everything).

(24:25)

* أَنْ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ الْمُبِينُ .

...that surely God's promise is (always made) true.

(28:13)

* أَنْ وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا .

...truly God will not break (His) promise.

(13:31)

* إِنَّ اللَّهَ لَا يُخْلِفُ الْمِيعَادَ .

So God is exalted—the King, the Most Real.

There is no divinity except Him,

the Lord of the magnificent and bountiful Throne.

(23:116)

فَتَعَالَى اللَّهُ الْمَلِكُ الْحَقُّ .

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ .

رَبُّ الْعَرْشِ الْكَرِيمِ .

For He is Most Pardoning, Most Loving,

Lord of the glorious Throne,

the Doer of whatever He wills.

(85:14)

وَ هُوَ الْغَفُورُ الْوَدُودُ.

ذُو الْعَرْشِ الْمَجِيدُ.

فَعَالٌ لِّمَا يُرِيدُ.

...and that the (final) end is to your Sustaining Lord...

(53:42)

* وَ أَنْ إِلَىٰ رَبِّكَ الْمُنْتَهَىٰ .

And to God belongs whatever is in the heavens

and whatever is on earth,

and all matters will be returned to Him (for judgment).

(3:109)

* وَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۚ

وَ إِلَىٰ اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ .

And to God belongs the kingdom of the heavens and the earth,

and God has power over all things.

(3:189)

* وَ لِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۚ

وَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ .

And to God belongs the kingdom of the heavens and the earth,

and whatever is between them,

and to Him is the (final) destination.

(5:18)

* وَ لِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ

وَ مَا بَيْنَهُمَا ۚ

وَ إِلَيْهِ الْمَصِيرُ .

...then truly to God belong whatever is in the heavens and on earth,

* فَإِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۚ

REMEMBRANCES AND INVOCATIONS

ZIKR WA DUĀ

and God is Most Knowing, Most Wise.

وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا .

(4:170)

To Him belongs whatever is in the heavens and whatever is on earth.

* لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۚ

And truly God, He is Most Rich and Self-Sufficient, Most Praiseworthy.

وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ .

(22:64)

And to God belongs the heritage of the heavens and the earth;

* وَاللَّهُ مِيرَاثُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۚ

and God is (very) aware of whatever you do.

وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ .

(3:180)

Certainly nothing is hidden from God,

* إِنَّ اللَّهَ لَا يَخْفَى عَلَيْهِ شَيْءٌ ~

on earth or in the heavens.

~ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ .

(3:5)

And to God prostrates whatever is in the heavens

* وَاللَّهُ يَسْجُدُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ ~

and whatever is on earth...

~ وَمَا فِي الْأَرْضِ .

(16:49)

Rather, whatever is in the heavens and on earth belongs to Him;

* بَلْ لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۚ

everything is devoutly obedient to Him.

كُلٌّ لَهُ قَانِتُونَ .

(2:116)

...(of Him) to whom belongs the kingdom of the heavens and the earth.

* لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ .

There is no divinity but Him.

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ .

He Gives Life and Determines Death.

يُحْيِي وَيُمِيتُ .

(7:158)

And (yet) He is the one who created the night and the day,

* وَ هُوَ الَّذِي خَلَقَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ ~

and the sun and the moon:

~ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ ج

every (celestial body) floats in a heavenly (orbit).

كُلٌّ فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ .

(21:33)

To Him belong the keys (to the secrets) of the heavens and the earth.

* لَهُ مَقَالِيدُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ .

(42:12)

And with Him are the keys (to the secrets) of the Unperceived (realms);

* وَ عِنْدَهُ مَفَاتِحُ الْغَيْبِ ~

no one knows them except Him.

~ لَا يَعْلَمُهَا إِلَّا هُوَ .

(6:59)

And no one knows the (invisible) forces of your Lord, except Him.

* وَ مَا يَعْلَمُ جُنُودَ رَبِّكَ إِلَّا هُوَ .

(74:31)

And (invisible) forces of the heavens and the earth belong to God,

* وَاللَّهُ جُنُودُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ج

and God is Most Mighty, Most Wise.

وَ كَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا .

(48:4)

But God is the Best Guardian. And He is the Most Merciful of the merciful ones.

* فَاللَّهُ خَيْرٌ حَافِظًا .

(12:64 (the prayer of the Prophet Jacob—peace be upon him)

وَ هُوَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ .

رَبَّنَا

(O) OUR SUSTAINING LORD! [Rabba-nā]

(O) our Sustaining Lord! Do not allow our hearts to turn away (from the truth)

رَبَّنَا لَا تَرْغُ قُلُوبَنَا ~

after You have guided us,

~ بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا ج

but give us mercy from Your presence,

وَهَبْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً ج

for truly You are the Most Generous Giver.

إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ .

(O) our Sustaining Lord! Certainly you are the Gatherer of humanity

رَبَّنَا إِنَّكَ جَامِعُ النَّاسِ ~

on a Day of no doubt in its (arrival),

~ لِيَوْمٍ لَا رَيْبَ فِيهِ .

for truly God will not break (His) promise.

إِنَّ اللَّهَ لَا يُخْلِفُ الْمِيعَادَ .

(3:8)

(O) our Sustaining Lord! Turn away from us the torment of Hell,

* رَبَّنَا أَصْرِفْ عَنَّا عَذَابَ جَهَنَّمَ ج

for truly its torment is a terrible punishment.

إِنَّ عَذَابَهَا كَانَ غَرَامًا .

(25:65)

(Our Sustaining Lord! Lead us out...) and appoint for us a protector
from You,

* وَاجْعَلْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ وَلِيًّا ج

and appoint for us a helper from You!

وَاجْعَلْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ نَصِيرًا .

(4:75) *(the prayer of those who are oppressed)*

(O) our Sustaining Lord! We have trusted in You (alone)

رَبَّنَا عَلَيْكَ تَوَكَّلْنَا ۚ

and we have turned to You (alone),

وَإِلَيْكَ أُنَبَّأُ ۚ

for to You is the (final) destination.

وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ.

(O) our Sustaining Lord! Do not make us (suffer) a calamity

رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا ۚ

from those (who are) deniers,

وَاعْفِرْ لَنَا رَبَّنَا ۚ

and forgive us, our Lord!

For truly You are the Most Powerful, the Most Wise.

إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ.

(60:4) *(the prayer of the Prophet Abraham—peace be upon him—and his companions)*

(O our Sustaining Lord!...) You are our Protector,

أَنْتَ وَلِيُّنَا ۚ

So forgive us and be merciful to us;

فَاعْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا ۚ

for You are the Best of forgivers.

وَأَنْتَ خَيْرُ الْغَافِرِينَ.

And decree for us what is good in this life

وَاصْنَعْ لَنَا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةً ~

and in the Afterlife.

~ وَفِي الْآخِرَةِ.

For truly we have turned (in repentance) to You.

إِنَّا هُدْنَا إِلَيْكَ.

(7:155) *(the prayer of the Prophet Moses—peace be upon him—and his companions)*

رَبِّي

(O) MY SUSTAINING LORD! [Rabb-i]

Say (O Muhammad): “Truly, my Sustaining Lord has guided me
to the straight path,
an upright religion, (and) the creed of Abraham (who was called)
the rightly inclined—
and he was not among those who associated (other gods with God).
Say: Truly, my (ritual) prayer and religious acts,
my life and death, are for God (alone), the Sustainer
of (all) the Worlds.

قُلْ إِنِّي هَدَانِي رَبِّي إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
دِينًا قِيمًا مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا
وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ
قُلْ إِنَّ صَلَاتِي وَنُسُكِي
~ وَ مَحْيَايَ وَ مَمَاتِي لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

(6:161)

...the Sustaining Lord of the Worlds,

رَبِّ الْعَالَمِينَ ~

who has created me; then He guides me.

~ الَّذِي خَلَقَنِي فَهُوَ يَهْدِينِ ؕ

He is the one who gives me food and gives me drink.

وَالَّذِي هُوَ يُطْعِمُنِي وَيَسْقِينِ ؕ

And if I am sick, then He gives me healing.

وَإِذَا مَرِضْتُ فَهُوَ يَشْفِينِ ؕ

And (He is the one) who will make me die (and) then (newly) alive,

وَالَّذِي يُمِيتُنِي ثُمَّ يُحْيِينِ ؕ

and who I hope will forgive me my mistakes
on the Day of Judgment.

وَالَّذِي أَطْمَعُ أَنْ يَغْفِرَ لِي خَطِيئَتِي يَوْمَ الدِّينِ.

O my Sustaining Lord! Give me wisdom,

رَبِّ هَبْ لِي حُكْمًا ~

and unite me with the pious and upright ones.

~ وَالْحَقْنِي بِالصَّالِحِينَ.

And make me mentioned for excellence among
the later (generations),

وَاجْعَلْ لِي لِسَانَ صِدْقٍ فِي الْآخِرِينَ.

and make me among the inheritors of the Garden (full) of joy and delight.

وَاجْعَلْنِي مِنْ وَرَثَةِ جَنَّةِ النَّعِيمِ.

(26:77) (the prayer of the Prophet Abraham—peace be upon him)

...and do not cover me with shame on the Day when
(humanity) will be raised (from the dead).

* وَلَا تَخْزِنِي يَوْمَ يُبْعَثُونَ.

(26:87) (the prayer of the Prophet Abraham—peace be upon him)

When his Sustaining Lord said to him: “Submit (your will to Me)!”—

* إِذْ قَالَ لَهُ رَبُّهُ أَسْلِمْ ؕ

He said, “I submit (my will) to the Lord of (all) the worlds.”

قَالَ أَسْلَمْتُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ.

(2:131) (the prayer of the Prophet Abraham—peace be upon him)

REMEMBRANCES AND INVOCATIONS

ZIKR WA DU'Ā

Truly my Sustaining Lord is the Hearer of (all) prayer.

* إِنَّ رَبِّي لَسَمِيعُ الدُّعَاءِ .

(O) my Lord! make me persevering in (ritual) prayer,

رَبِّ اجْعَلْنِي مُقِيمَ الصَّلَاةِ ~

and (also make this so) among my descendants,

~ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي ۚ

(O) our Lord! And accept my prayer.

رَبَّنَا وَتَقَبَّلْ دُعَاءِ ۚ

(O) our Lord! Grant forgiveness to me,

رَبَّنَا اغْفِرْ لِي ~

to my parents, and to the believers,

~ وَلِوَالِدَيَّ وَلِلْمُؤْمِنِينَ ~

on the established Day of Reckoning.

~ يَوْمَ يَقُومُ الْحِسَابُ .

(14:39) (the prayer of the Prophet Abraham—peace be upon him)

Truly I have set my face

* إِنِّي وَجَّهْتُ وَجْهِيَ ~

toward (the one) Who created the heavens and the earth,

~ لِلذِّكْرِ فَطَرَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ حَنِيفًا ۚ

turning (firmly) from idolatry,

and I will never be among those who associate (other gods) with God.

وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ .

(6:79) (the prayer of the Prophet Abraham—peace be upon him)

And he said, “Truly I will go to my Sustaining Lord! He will guide me.”

* إِنِّي ذَاهِبٌ إِلَىٰ رَبِّي سَيَّهْدِينِ .

(37:99) (the prayer of the Prophet Abraham—peace be upon him)

He said, “Truly I will emigrate toward my Sustaining Lord.

* وَقَالَ إِنِّي مُهَاجِرٌ إِلَىٰ رَبِّي .

For He is Most Powerful, Most Wise.”

إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ .

(29:26) (the prayer of the Prophet Abraham—peace be upon him)

He said, “And who gives up hope of the mercy of his Sustaining Lord,

* قَالَ وَمَنْ يَقْنَطُ مِنْ رَحْمَةِ رَبِّهِ ~

except those who have wandered astray?”

~ إِلَّا الضَّالُّونَ

(15:56) (the prayer of the Prophet Abraham—peace be upon him)

He said, “(O) my Sustaining Lord! Help me against
people who defile and corrupt!”

* قَالَ رَبِّ أَنْصُرْنِي عَلَى الْقَوْمِ الْمُفْسِدِينَ .

(29:30) (the prayer of the Prophet Lot—peace be upon him)

In the name of God, the Most Merciful, the Most Compassionate.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Say: I seek protection with the Lord of the dawn,

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ .

from the evil of what He has created,

مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ .

and from the evil of darkness when it approaches,

وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ .

and from the evil of those who blow (magic spells) on knots,

وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ .

and from the envious one when he acts with envy.

وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ .

(113:1)

In the name of God, the Most Merciful, the Most Compassionate.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Say: I seek protection with the Sustaining Lord of human beings,

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ

the King of human beings,

مَلِكِ النَّاسِ

the God of human beings,

إِلَهِ النَّاسِ

from the evil of the whispering Tempter who sneaks away,

مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ ~

(the one) who whispers into the hearts of human beings—

~ الَّذِي يُوسْوِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ

from (the evil suggestions of) jinns and human beings.

مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ.

(114:1)

Truly God and His angels send blessings upon the Prophet...

* إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ

(33:56)

Say: (All) praise be to God.

* قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ.

And peace be upon His servants whom He has chosen.

وَسَلَامٌ عَلَىٰ عِبَادِهِ الَّذِينَ اصْطَفَىٰ.

(27:59)

He is the one who sent His Messenger with guidance
and the religion of truth,

* هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ ~

so that He may make it triumph over all religion...

~ لِيُظْهِرَهُ عَلَىٰ الدِّينِ كُلِّهِ

(9:33)

Saturday

Yawma 'l-Sabt

Muhammad is the Messenger of God...

* مُحَمَّدٌ رَّسُولُ اللَّهِ

(48:29)

...(but he is) the Messenger of God and the seal of the prophets.

* رَسُولَ اللَّهِ وَخَاتَمَ النَّبِيِّينَ .

(33:40)

O Prophet! Truly We have sent you as a witness and
a bringer of good news and a warner;

* يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَاهِدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ~

and as one who invites (people) to God, by His permission,
and as an illuminating lamp.

~ وَدَاعِيًا إِلَى اللَّهِ بِإِذْنِهِ وَسِرَاجًا مُنِيرًا .

(33:45)

And We have not sent you except as a mercy to
(the beings of) the worlds.

* وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ .

(21:107)

Glory be to your Sustaining Lord, the Lord of Power,
(far) above what (partners) they attribute (to Him)!

سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ ۚ

And peace on the messengers.

وَسَلَامٌ عَلَى الْمُرْسَلِينَ ۚ

And (all) praise be to God, the Sustaining Lord of (all) the worlds.

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ .

(37:180)

REMEMBRANCES AND INVOCATIONS

ZIKR WA DUĀ

يَوْمَ الْآحَدِ

SUNDAY WIRD

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
الَّذِينَ آمَنُوا وَتَطْمَئِنُّ قُلُوبُهُمْ بِذِكْرِ اللَّهِ
أَلَا بِذِكْرِ اللَّهِ تَطْمَئِنُّ الْقُلُوبُ

Those who believe and whose hearts find satisfaction in the
recollection of God—
for truly hearts find satisfaction
in the recollection of God.

(13:28)

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

REMEMBRANCES AND INVOCATIONS

ZIKR WA DUĀ

I seek refuge in God, the Most Merciful, the Most Compassionate from Satan, the accursed.

In the name of God, the Most Merciful, the Most Compassionate.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

(All) praise be to God, the Sustaining Lord of (all) the worlds,

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

the Most Merciful, the Most Compassionate,

الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

King and Owner of the Day of Judgment.

مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ

(Only) You do we serve and worship and (only) You do we ask for help.

إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ

Guide us on the straight path,

اهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ

the path of those upon whom You have given blessings,

صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ

not (the path) of those who have earned condemnation nor of those
who have wandered astray.

غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ

(1:1)

Sunday

Yawma 'l-Aḥad

In the name of God, the Most Merciful, the Most Compassionate.

Say: He is God the One,

God the Eternal.

He does not bring forth children nor is He born from anyone,

And there is no one comparable to Him.

(112:1)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ .

قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ .

اللَّهُ الصَّمَدُ .

لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ .

وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ .

هُوَ اللَّهُ

HE IS GOD [Huwa 'llāh]

He is God, (regarding) whom there is no divinity except Him,

هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ.

the Knower of the hidden and the manifest.

عَالِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ.

He is the Most Merciful, the Most Compassionate.

هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ.

He is God, (regarding) whom there is no divinity except Him,

هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ

the Absolute King, the Most Holy, the Giver of Peace,

الْمَلِكُ الْقُدُّوسُ السَّلَامُ الْمُؤْمِنُ ~

the Giver of Safety,

the Guardian, the Most Powerful, the Subduer, the Most Great.

~ الْمُهَيْمِنُ الْعَزِيزُ الْجَبَّارُ الْمُتَكَبِّرُ

Glory be to God, (far) above what (deities) they associate (with Him)!

سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ.

He is God: the Creator, the Maker, the Giver of Forms.

هُوَ اللَّهُ الْخَالِقُ الْبَارِيُّ الْمُصَوِّرُ

The most beautiful Names belong to Him.

لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى

Whatever is in the heavens and on earth gives glory to Him,

يُسَبِّحُ لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ

and He is the Most Powerful, the Most Wise.

وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ.

(59:22)

He is the one who sends down clear signs

* هُوَ الَّذِي يُنَزِّلُ عَلَىٰ عَبْدِهِ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ ~

to His servant (Muhammad),

so that He may bring you out of darkness toward light.

~ لِيُخْرِجَكُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ ۚ

And truly God is Compassionate and Merciful to you.

وَإِنَّ اللَّهَ بِكُمْ لَرَءُوفٌ رَّحِيمٌ.

(57:9)

And He is God: there is no divinity except Him.

* وَهُوَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۚ

To Him belongs (all) praise in the beginning and at the end (of time).

لَهُ الْحَمْدُ فِي الْأُولَىٰ وَالْآخِرَةِ ۚ

And to him belongs the Command...

وَلَهُ الْحُكْمُ.

(28:70)

There is no divinity except Him.

* لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ.

Everything will perish except His (eternal) Self.

كُلُّ شَيْءٍ هَالِكٌ إِلَّا وَجْهَهُ.

To Him belongs the Command...

لَهُ الْحُكْمُ.

(28:88)

Truly the Command (belongs to none) except to God:

* إِنَّ الْحُكْمَ إِلَّا لِلَّهِ.

He tells the truth,

يَقُصُّ الْحَقَّ ۚ

and He is the Best of deciders.

وَ هُوَ خَيْرُ الْفَاصِلِينَ.

(6:57)

...and He is the Best of judges.

* وَ هُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ.

(7:87)

Is not God the Most Judicious of judges?

* أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَحْكَمِ الْحَاكِمِينَ.

(95:8)

REMEMBRANCES AND INVOCATIONS

ZIKR WA DU'Ā

So give glory to God, when you come to evening time

* فَسُبْحَانَ اللَّهِ حِينَ تُمْسُونَ ~

and when you come to morning time.

~ وَحِينَ تُصْبِحُونَ .

(30:17)

But glory be to God, the Lord of the Throne,

* فَسُبْحَانَ اللَّهِ رَبِّ الْعَرْشِ ~

(far) above what (partners) they attribute (to Him).

~ عَمَّا يَصِفُونَ .

(21:22)

Truly God commands whatever He wishes.

* إِنَّ اللَّهَ يَحْكُمُ مَا يُرِيدُ .

(5:1)

Truly your Sustaining Lord (O Muhammad) is the Doer of whatever He wishes.

إِنَّ رَبَّكَ فَعَالٌ لِمَا يُرِيدُ .

(11:107)

Truly God does whatever He wishes.

* إِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ .

(22:14)

...and God does whatever He wills.

* وَيَفْعَلُ اللَّهُ مَا يَشَاءُ .

(14:27)

Truly God is the splitter of the grain seed and
the date stone (so they may sprout).

* إِنَّ اللَّهَ فَالِقُ الْحَبِّ وَالنَّوَى ج

He brings the living from the dead

* يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ ~

and He brings the dead from the living.

~ وَمُخْرِجُ الْمَيِّتِ مِنَ الْحَيِّ .

That, for you, is God.

ذَلِكَمُ اللَّهُ .

(6:95)

He brings the living from the dead

* يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ ۚ

and He brings the dead from the living,

وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ ۚ

and He makes the earth alive after its death.

وَيُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ۚ

And that is (how) you will be brought (from the graves).

وَكَذَلِكَ تُخْرَجُونَ .

(30:19)

That is because God makes the night enter into the day

ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ يُوَلِّجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ ~

and He makes the day enter into the night.

~ وَيُوَلِّجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ ۚ

And truly God is All-Hearing, All-Seeing.

وَأَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ .

That is because God, He is Most Real.

ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ ۚ

And whatever (imagined divinity) they call upon besides Him—
it is false.

وَأَنَّ مَا يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ هُوَ الْبَاطِلُ ۚ

And truly God, He is Most High, Most Great.

وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ .

(22:61)

But God is exalted (far) above what (deities) they associate (with Him).

* فَتَعَالَى اللَّهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ .

(7:190)

And if you if you were to (try to) count the blessings of God,
you could not number them.

* وَإِنْ تَعُدُّوا نِعْمَةَ اللَّهِ لَا تَحْصُوهَا .

Truly God is Most Forgiving, Most Merciful.

إِنَّ اللَّهَ لَغَفُورٌ رَحِيمٌ .

(16:18)

REMEMBRANCES AND INVOCATIONS

ZIKR WA DU'Ā

...and seek (a portion) of the grace and favor of God...

* وَابْتَغُوا مِنْ فَضْلِ اللَّهِ .

(62:10)

...and say: “Glory be to the one Who subordinated these (benefits)
for us (to use),

* وَتَقُولُوا سُبْحَانَ الَّذِي سَخَّرَ لَنَا هَذَا ۚ

for we would never be able to do this (by ourselves).

وَمَا كُنَّا لَهُ مُقْرِنِينَ .

And truly we must turn to our Sustaining Lord.”

وَإِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا مُنْقَلِبُونَ .

(43:13)

رَبَّنَا

(O) OUR SUSTAINING LORD! [Rabba-nā]

(O) our Sustaining Lord! You did not create this (creation) in vain.

رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَذَا بَاطِلًا ۚ

Glory be to You! Save us, then, from the punishment of the Fire (of Hell)!

سُبْحَانَكَ فَقِنَا عَذَابَ النَّارِ.

(O) our Lord! The one You cause to enter the Fire, certainly You will cover him with shame.

رَبَّنَا إِنَّكَ مَنْ تَدْخِلِ النَّارَ فَقَدْ أَخْزَيْتَهُ .

and there will be no helpers for those who are unjust oppressors.

وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ .

(O) our Lord! Truly we have heard the announcer inviting us to faith,

رَبَّنَا إِنَّا سَمِعْنَا مُنَادِيًا يُنَادِي لِلْإِيمَانِ ~

(saying), “Believe in the Lord,” and we believed.

~ أَنْ آمَنُوا بِرَبِّكُمْ فَآمَنَّا .

(O) our Lord! Forgive our sins,

رَبَّنَا فَاعْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا ~

and erase our wrongdoings from us,

~ وَكَفِّرْ عَنَّا سَيِّئَاتِنَا ~

and cause us to die (together) with the pious and virtuous!

~ وَتَوَفَّنَا مَعَ الْأَبْرَارِ .

(O) our Lord! And give us what You promised to us through (the speech of) Your messengers,

رَبَّنَا وَآتِنَا مَا وَعَدْتَنَا عَلَىٰ رُسُلِكَ ۚ

and do not cover us with shame the Day of Resurrection!

وَلَا تُخْزِنَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ ۚ

For surely You never never break (Your) promise.

إِنَّكَ لَا تُخْلِفُ الْوَعْدَ .

(3:191) (the prayer of those who remember God)

O our Sustaining Lord! Truly You know what we hide and what we show.

* رَبَّنَا إِنَّكَ تَعْلَمُ مَا نُخْفِي وَمَا نُعْلِنُ ۚ

And never is anything kept invisible to God,

وَمَا يَخْفَىٰ عَلَىٰ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ ~

REMEMBRANCES AND INVOCATIONS

ZIKR WA DU'Ā

(neither) on earth nor in the heavens.

~ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ .

(14:38) (the prayer of the Prophet Abraham—peace be upon him)

...We rely upon God (alone).

عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْنَا ۚ

(O) our Sustaining Lord! Do not make us (suffer) a calamity from unjust and oppressive people, and save us by means of Your Mercy from those (who are) ungrateful deniers!

رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِّلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ۚ
وَنَجِّنَا بِرَحْمَتِكَ مِنَ الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ .

(10:85) (the prayer of the Prophet Moses—peace be upon him—and his followers)

It will never be (allowable) for us to associate with God anything (as divine);

* مَا كَانَ لَنَا أَنْ نُشْرِكَ بِاللَّهِ مِنْ شَيْءٍ ۚ

this is from the grace and favor of God to us and to mankind...

ذَلِكَ مِنْ فَضْلِ اللَّهِ عَلَيْنَا وَ عَلَى النَّاسِ .

(12:38) (the words of the Prophet Joseph—peace be upon him)

If our Sustaining Lord is not merciful toward us and forgiving toward us,

* لَئِنْ لَّمْ يَرْحَمْنَا رَبُّنَا وَيَغْفِرْ لَنَا ~

then we will be among those of (great) loss.

~ لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ .

(7:149)

Truly we fear, (coming) from Our Lord,

* إِنَّا نَخَافُ مِنْ رَبِّنَا ~

a severe and dismal Day (of Judgment).

~ يَوْمًا عَبُوسًا قَمْطَرِيرًا .

(76:10)

Sunday

Yawma 'l-Aḥad

Say (O Muhammad): “Nothing can happen to us
except what God has decreed for us.

He is our Master and Lord,

and let the believers rely upon God (alone).

(9:51)

قُلْ لَنْ يُصِيبَنَا إِلَّا مَا كَتَبَ اللَّهُ لَنَا ۚ

هُوَ مَوْلَانَا ۚ

وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ.

رَبِّي

(O) MY SUSTAINING LORD! [Rabb-ī]

(O) my Sustaining Lord! Forgive me,

* رَبِّ اغْفِرْ لِي ~

and my parents,

~ وَلِوَالِدَيَّ ~

and whoever enters my house as a believer,

~ وَ لِمَنْ دَخَلَ بَيْتِي مُؤْمِنًا ~

and (also) believing men and believing women!

~ وَ لِلْمُؤْمِنِينَ وَ الْمُؤْمِنَاتِ ۚ

And do not grant increase to unjust oppressors except in destruction!

وَ لَا تَزِدِ الظَّالِمِينَ إِلَّا تَبَارًا.

(71:28) (the prayer of the Prophet Noah—peace be upon him)

(My Sustaining Lord!) ...and unless You forgive me and are merciful to me,

* وَإِلَّا تَغْفِرْ لِي وَ تَرْحَمْنِي ~

I will be among those of (great) loss.

~ أَكُنُ مِنَ الْخَاسِرِينَ.

(11:47) (the prayer of the Prophet Noah—peace be upon him)

REMEMBRANCES AND INVOCATIONS

ZIKR WA DU'Ā

Then he called out to his Sustaining Lord, “Truly I am overwhelmed,
so help (me)!”

(54:10) *(the prayer of the Prophet Noah—peace be upon him)*

(Embark in it [[the Ark]]!) In the name of God be its sailing and
its anchoring!

Truly my Sustaining Lord is Most Forgiving, Most Merciful!

(11:41) *(the prayer of the Prophet Noah—peace be upon him)*

And say: (O) my Sustaining Lord! Send me to a blessed landing place,
and You are the Best of those who bring to land.

(23:29) *(the prayer of the Prophet Noah—peace be upon him)*

* فَدَعَا رَبَّهُ أَنِّي مَغْلُوبٌ فَانتَصِرُ .

* بِسْمِ اللَّهِ مَجْرِيهَا وَمُرْسَاهَا ج

إِنَّ رَبِّي لَغَفُورٌ رَحِيمٌ .

* وَقُلْ رَبِّ أَنْزِلْنِي مُنْزَلًا مُبَارَكًا ~

~ وَأَنْتَ خَيْرُ الْمُنْزِلِينَ .

...then say (O Muhammad): God (alone) is sufficient for me.

There is no divinity except Him.

I rely upon Him (alone),

and He is Lord of the Mighty Throne.

(9:129)

فَقُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ ج

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ج

عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ ~

~ وَهُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ .

Truly I rely upon God (alone), my Lord and your Lord.

(11:56) *(the prayer of the Prophet Hūd—peace be upon him)*

That is God, my Sustaining Lord.

I rely upon Him (alone),

* إِنَّي تَوَكَّلْتُ عَلَى اللَّهِ رَبِّي وَرَبِّكُمْ .

* ذَلِكَمُ اللَّهُ رَبِّي ج

عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ ~

Sunday

Yawma 'l-Aḥad

and I will return (in repentance) to Him.

~ وَإِلَيْهِ أُنِيبُ .

(42:10) (the prayer of the Prophet Muhammad—peace be upon him)

And there is no success for me except with (the help of) God.

* وَمَا تَوْفِيقِي إِلَّا بِاللَّهِ .

I rely upon Him (alone),

عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ ~

and I will return (in repentance) to Him.

~ وَإِلَيْهِ أُنِيبُ .

(11:88) (the prayer of the Prophet Shu`ayb—peace be upon him)

Say: He is my Sustaining Lord.

* قُلْ هُوَ رَبِّي .

There is no divinity except Him.

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ .

I rely upon Him (alone), and to Him do I turn (in repentance).

عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ مَتَابُ .

(13:30) (the prayer of the Prophet Muhammad—peace be upon him)

Say (O Muhammad): God is sufficient for me,

* قُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ .

and let those who trust rely upon Him (alone).

عَلَيْهِ يَتَوَكَّلُ الْمُتَوَكِّلُونَ .

(39:38) (the prayer of the Prophet Muhammad—peace be upon him)

Truly the Command (belongs to none) except God.

* إِنَّ أَلْحَكَمُ إِلَّا لِلَّهِ .

I rely upon Him (alone)

عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ ح

and let those who trust rely upon Him (alone).

وَ عَلَيْهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُتَوَكِّلُونَ .

(12:67) (the prayer of the Prophet Jacob—peace be upon him)

ZIKR WA DUĀ

In the name of God, the Most Merciful, the Most Compassionate.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Say: I seek protection with the Lord of the dawn,

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ.

from the evil of what He has created,

مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ.

and from the evil of darkness when it approaches,

وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ.

and from the evil of those who blow (magic spells) on knots,

وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ.

and from the envious one when he acts with envy.

وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ.

(113:1)

In the name of God, the Most Merciful, the Most Compassionate.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Say: I seek protection with the Sustaining Lord of human beings,

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ

the King of human beings,

مَلِكِ النَّاسِ

the God of human beings,

إِلَهِ النَّاسِ

from the evil of the whispering Tempter who sneaks away,

مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ ~

(the one) who whispers into the hearts of human beings —

~ الَّذِي يُوسْوِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ

from (the evil suggestions of) jinns and human beings.

مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ.

(114:1)

Truly God and His angels send blessings upon the Prophet...

* إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ

(33:56)

Say: (All) praise be to God.

* قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ

And peace be upon His servants whom He has chosen.

وَسَلَامٌ عَلَىٰ عِبَادِهِ الَّذِينَ اصْطَفَىٰ

(27:59)

He is the one who sent His Messenger with guidance
and the religion of truth,
so that He may make it triumph over all religion...

* هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ ~
لِيُظْهِرَهُ عَلَىٰ الدِّينِ كُلِّهِ ~

(9:33)

Muhammad is the Messenger of God...

* مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ

(48:29)

...(but he is) the Messenger of God and the seal of the prophets.

* رَسُولَ اللَّهِ وَخَاتَمَ النَّبِيِّينَ

(33:40)

O Prophet! Truly We have sent you as a witness and
a bringer of good news and a warner;
and as one who invites (people) to God, by His permission,
and as an illuminating lamp.

* يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَاهِدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ~
وَدَاعِيًا إِلَى اللَّهِ بِإِذْنِهِ وَسِرَاجًا مُنِيرًا ~

(33:45)

And We have not sent you except as a mercy to
(the beings of) the worlds.

* وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ

(21:107)

REMEMBRANCES AND INVOCATIONS

ZIKR WA DU'Ā

Glory be to your Sustaining Lord, the Lord of Power,
(far) above what (partners) they attribute (to Him)!

And peace on the messengers.

And (all) praise be to God, the Sustaining Lord of (all) the worlds.

(37:180)

سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ ۚ

وَسَلَامٌ عَلَى الْمُرْسَلِينَ ۚ

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ.

يَوْمَ الْاِثْنَيْنِ

MONDAY WIRD

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
الَّذِينَ آمَنُوا وَ تَطْمَئِنُّ قُلُوبُهُمْ بِذِكْرِ اللَّهِ
أَلَا بِذِكْرِ اللَّهِ تَطْمَئِنُّ الْقُلُوبُ

Those who believe and whose hearts find satisfaction in the
recollection of God—
for truly hearts find satisfaction
in the recollection of God.

(13:28)

REMEMBRANCES AND INVOCATIONS

ZIKR WA DU'Ā

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

I seek refuge in God, the Most Merciful, the Most Compassionate from Satan, the accursed.

In the name of God, the Most Merciful, the Most Compassionate.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

(All) praise be to God, the Sustaining Lord of (all) the worlds,

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

the Most Merciful, the Most Compassionate,

الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

King and Owner of the Day of Judgment.

مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ

(Only) You do we serve and worship and (only) You do we ask for help.

إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ

Guide us on the straight path,

اهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ

the path of those upon whom You have given blessings,

صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ

not (the path) of those who have earned condemnation nor of those
who have wandered astray.

غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ

(1:1)

Monday

Yawma 'l-Isnayn

In the name of God, the Most Merciful, the Most Compassionate.

Say: He is God the One,

God the Eternal.

He does not bring forth children nor is He born from anyone,

And there is no one comparable to Him.

(112:1)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ .

قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ .

اللَّهُ الصَّمَدُ .

لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ .

وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ .

هُوَ اللَّهُ

HE IS GOD (Huwa 'llāh)

Recite (O Muhammad): In the name of your Sustaining Lord who has created,
created mankind out of a (mere) clot of blood.

Recite: And your Lord is Most Generous and Beneficent,

the one Who taught (how to use) the pen,

taught man what he did not know.

(96:1)

اقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ .

خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ .

اقْرَأْ وَرَبُّكَ الْأَكْرَمُ ۝

الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ .

عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ .

Say (O Muhammad): God guides toward the truth.

* قُلْ اللَّهُ يَهْدِي لِلْحَقِّ .

REMEMBRANCES AND INVOCATIONS

ZIKR WA DU'Ā

(10:35)

Say: Truly God lets whomever He wills to wander into error,

* قُلْ إِنَّ اللَّهَ يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ ج

and He guides to Himself those who turn to Him (in repentance)...

وَيَهْدِي إِلَىٰ أَنَابٍ .

(13:27)

...but God guides whomever He wills...

* وَلَكِنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ .

(28:56)

...and God guides the one He wills.

* وَأَنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَنْ يُرِيدُ .

(22:16)

And God guides to the straight path whomever He wills.

* وَاللَّهُ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ .

(2:213)

God chooses to Himself whomever He wills,

* اللَّهُ يَجْتَبِي إِلَيْهِ مَنْ يَشَاءُ ج

and guides to Himself the one who turns (to Him in repentance).

وَيَهْدِي إِلَىٰ مَنْ يُنِيبُ .

(42:13)

And God speaks the truth,

* وَاللَّهُ يَقُولُ الْحَقَّ ج

and He guides to the Way.

وَهُوَ يَهْدِي السَّبِيلَ .

(33:4)

And the one who believes in God, He will (rightly) guide his heart,

* وَ مَنْ يُؤْمِن بِاللَّهِ يَهْدِ قَلْبَهُ ج

for God is the Knower all things.

وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ .

(64:11)

Light upon Light!

* نُورٌ عَلَىٰ نُورٍ ج

Monday

Yawma 'l-Isnayn

God guides to His Light whomever He wills.

يَهْدِيُ اللَّهُ لِنُورِهِ مَنْ يَشَاءُ .

(24:35)

And Glory be to God, the Sustaining Lord of (all) the Worlds.

* وَ سُبْحَانَ اللَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ .

(27:8)

Do you not see that, truly, it is God whom (all) those
in the heavens and on earth glorify...?

* أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَسْبِغُ لَهُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ .

(24:41)

Glory be to the Sustaining Lord of the heavens and the earth,

* سُبْحَانَ رَبِّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ~

the Lord of the Mighty Throne (who is) above what (partners)
they attribute (to Him).

~ رَبِّ الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ .

(43:82)

But glory be to God, the Lord of the Mighty Throne,
(who is) above what (partners) they attribute (to Him).

* فَسُبْحَانَ اللَّهِ رَبِّ الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ .

(21:22)

Glory be to God (who is) exalted above what (partners) they associate
(with Him).

* سُبْحَانَ اللَّهِ وَتَعَالَى عَمَّا يُشْرِكُونَ .

(28:68)

Glory be to the one Who created all things in pairs

* سُبْحَانَ الَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا ~

out of what the earth produces...

~ مِمَّا تُنْبِتُ الْأَرْضُ .

(36:36)

Then glory be to the one in Whose hands is the dominion of
all things:

* فَسُبْحَانَ الَّذِي بِيَدِهِ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ ج

REMEMBRANCES AND INVOCATIONS

ZIKR WA DU'Ā

and to Him will all of you be brought back.

وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ .

(36:83)

Glory be to your Sustaining Lord, the Lord of Power, (far) above
what (partners) they attribute (to Him)!

* سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ .

(37:180)

God! There is no divinity except Him.

* اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ

The most beautiful Names belong to Him.

لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى .

(20:8)

And the most beautiful Names belong to God,

* وَاللَّهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى ~

so call to Him by them.

~ فَادْعُوهُ بِهَا .

(7:180)

Isn't God sufficient for His servant?

* أَلَيْسَ اللَّهُ بِكَافٍ عَبْدَهُ .

(39:36)

But God, He is the Protector,

* فَاللَّهُ هُوَ الْوَلِيُّ

and He is the Reviver of the dead,

وَهُوَ يُحْيِي الْمَوْتَى

and He has power over all things.

وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ .

(42:9)

God is the Protector of those who have faith;

* اللَّهُ وَلِيُّ الَّذِينَ آمَنُوا ~

He will bring them from darkness into light.

~ يُخْرِجُهُمْ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ .

(2:257)

And God is the Protector of the believers.

* وَاللَّهُ وَلِيُّ الْمُؤْمِنِينَ .

(3:68)

But God is the Protector of those who piously and virtuously fear (Him).

* وَاللَّهُ وَلِيُّ الْمُتَّقِينَ .

(45:19)

Truly God will preserve from (evil) those who believe.

* إِنَّ اللَّهَ يَدْفَعُ عَنِ الَّذِينَ آمَنُوا .

(22:38)

That is because God is the Protector of those who believe.

* ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ مَوْلَى الَّذِينَ آمَنُوا .

(47:11)

No, (only) God is your Protector, and He is the Best of helpers.

* بَلِ اللَّهُ مَوْلَاكُمْ وَهُوَ خَيْرُ النَّاصِرِينَ .

(3:150)

And there is no help except from the Presence of God,

* وَمَا النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ ~

the Most Mighty, the Most Wise.

الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ .

~

(3:126)

If God helps you,

* إِنْ يَنْصُرْكُمْ اللَّهُ ~

then no one can be your conqueror.

~ فَلَا غَالِبَ لَكُمْ .

(3:160)

As those who turn (in alliance) to God and His Messenger

* وَمَنْ يَتَوَلَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ ~

and those who believe—

~ وَالَّذِينَ آمَنُوا ~

truly they (are) the partisans of God (who) will triumph.

~ فَإِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ الْغَالِبُونَ .

REMEMBRANCES AND INVOCATIONS

ZIKR WA DU'Ā

(5:56)

Then know that truly God is your Protector,
the Best Protector and the Best Helper.

* فَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَوْلَاكُمْ ۚ
نِعْمَ الْمَوْلَىٰ وَنِعْمَ النَّصِيرُ.

(8:40)

And God is all powerful over His decrees...

* وَاللَّهُ غَالِبٌ عَلَىٰ أَمْرِهِ.

(12:21)

Truly God will not further the works of those who defile and corrupt.

* إِنَّ اللَّهَ لَا يُصَلِّحُ عَمَلَ الْمُفْسِدِينَ ۚ

And God confirms the truth as true by His words,

وَيُحِقُّ اللَّهُ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ ~

even though sinners may hate it.

~ وَلَوْ كَرِهَ الْمُجْرِمُونَ.

(10:81)

... and God willed to confirm the truth as true by His words,

* وَيُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُحِقَّ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ ~

and to sever the roots of ungrateful deniers

~ وَيَقْطَعُ دَابِرَ الْكَافِرِينَ.

in order to confirm the truth as true

لِيُحِقَّ الْحَقَّ ~

and falsehood as false,

~ وَيُبْطِلَ الْبَاطِلَ ۚ

even though sinners may hate it.

وَلَوْ كَرِهَ الْمُجْرِمُونَ.

(8:8)

This (was the case), and truly God will weaken the schemes and plots
of those (who are) ungrateful deniers.

* ذَلِكُمْ وَ أَنَّ اللَّهَ مُوهِنُ كَيْدِ الْكَافِرِينَ .

(8:18)

Monday

Yawma 'l-Isnayn

And God surrounds those (who are) ungrateful deniers.

* وَاللَّهُ مُحِيطٌ بِالْكَافِرِينَ .

(2:19)

Truly God is Most Mighty, Master of Retribution.

* إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ ذُو انتِقَامٍ .

(14:47)

And helping the believers was an obligation for Us.

* وَكَانَ حَقًّا عَلَيْنَا نَصْرُ الْمُؤْمِنِينَ .

(30:47)

Truly God is Most Forgiving, Most Merciful.

* إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ .

(24:62)

...and truly God is Most Compassionate, Most Merciful.

* وَأَنَّ اللَّهَ رءُوفٌ رَحِيمٌ .

(24:20)

...and truly God, He is Ever-Turning (in forgiveness), Most Compassionate...

* وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ .

(9:104)

Truly God is Most Mighty, Most Wise.

* إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ .

(9:71)

Truly God is All-Knowing, Most Wise.

* إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ حَكِيمٌ .

(9:28)

...for truly God is Justly Appreciating, All-Knowing.

* فَإِنَّ اللَّهَ شَاكِرٌ عَلِيمٌ .

(2:158)

Truly God is All-Pervading, All-Knowing.

* إِنَّ اللَّهَ وَاسِعٌ عَلِيمٌ .

(2:115)

REMEMBRANCES AND INVOCATIONS

ZIKR WA DUĀ

Truly God is Most Forgiving, Most Forbearing.

(3:155)

* إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ حَلِيمٌ.

And God is Most Rich and Self-Sufficient, Most Forbearing.

2:263)

* وَاللَّهُ غَنِيٌّ حَلِيمٌ.

Truly God is Most Kind and Gracious, Most Aware.

(22:63)

* إِنَّ اللَّهَ لَطِيفٌ خَبِيرٌ.

Truly God is All-Hearing, All-Seeing.

(31:28)

* إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ.

Truly God is, toward His servants, Fully Aware, Seeing.

(35:31)

* إِنَّ اللَّهَ بِعِبَادِهِ لَخَبِيرٌ بَصِيرٌ.

...and truly God, He is Most High, Most Great.

(22:62)

* وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ.

Truly God is Most Strong, Most Mighty.

(22:40)

* إِنَّ اللَّهَ لَقَوِيٌّ عَزِيزٌ.

Monday

Yawma 'l-Isnayn

رَبَّنَا

(O) OUR SUSTAINING LORD! [Rabba-nā]

(O) our Sustaining Lord! Truly we have believed,

* رَبَّنَا إِنَّا أَمْنَا ~

so forgive us for our sins,

~ فَأَغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا ~

and save us from the punishment of the Fire (of Hell).

~ وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ.

(3:16)

(O) Our Sustaining Lord! Complete our light for us

* رَبَّنَا أَتِمِّمْ لَنَا نُورَنَا ~

and forgive us.

~ وَأَغْفِرْ لَنَا ۚ

Truly You are Powerful over all things.

إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ.

(66:8) (the prayer of the believers)

(O) Our Sustaining Lord! Give us wives and offspring
who are the joy of our eyes,

* رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا وَذُرِّيَّاتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ ۚ

and make us (to be at) the forefront of those who piously and virtuously fear (God).

وَأَجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ إِمَامًا .

(25:74) (the prayer of the pious believers)

(O) Our Sustaining Lord! Give us mercy from Yourself,

* رَبَّنَا آتِنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً ~

and arrange our affairs for us in the right way.

~ وَهَيِّئْ لَنَا مِنْ أَمْرِنَا رَشَدًا .

(18:10) (the prayer of the People of the Cave)

REMEMBRANCES AND INVOCATIONS

ZIKR WA DU'Ā

(O) Our Sustaining Lord! Accept (this service) from us,

* رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّا ج

Truly You are All-Hearing, All-Knowing.

إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ .

(2:127)

Truly You are Ever-Turning (in forgiveness), Most Compassionate.

* إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ .

(2:128)

Truly You are Most Mighty, Most Wise.

* إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ .

(2:129)

Say (O Muhammad): O God! Ruler of the Kingdom (of creation),

قُلِ اللَّهُمَّ مَالِكَ الْمُلْكِ ~

You give dominion to whom You will

~ تُؤْتِي الْمُلْكَ مَنْ تَشَاءُ ج

and You take away dominion from whom You will;

وَتَنْزِعُ الْمُلْكَ مِمَّنْ تَشَاءُ.

You empower with honor whom You will

وَتُعِزُّ مَنْ تَشَاءُ ج

and You abase and humble whom You will.

وَتُذِلُّ مَنْ تَشَاءُ.

In Your hand is the good.

بِيَدِكَ الْخَيْرُ.

Truly You are Powerful over all things:

إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ.

You make the night enter into the day

تُؤَلِّجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ ج

and You make the day enter into the night;

وَتُؤَلِّجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ.

You bring the living from the dead

وَتُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ ج

and You bring the dead from the living;

وَتُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ .

and You give sustenance to whom You will, without reckoning.

وَتَرْزُقُ مَنْ تَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ .

(3:26)

رَبِّي

(O) MY SUSTAINING LORD! [Rabb-ī]

Truly my Sustaining Lord is Most Kind and Gracious in whatever He wills,

* إِنَّ رَبِّي لَطِيفٌ لِّمَا يَشَاءُ ج

(for) certainly He is All-Knowing, Most Wise.

إِنَّهُ هُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ .

(12:100) (the prayer of the Prophet Joseph—peace be upon him)

(O my Sustaining Lord...) Originator of the heavens and the earth!

فَاطِرَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ج

You are my Protector in this world and the Afterlife.

أَنْتَ وَلِيِّ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ ج

Take my soul (at death) as a submitter (to Your Will),

تَوَفَّنِي مُسْلِمًا ~

and unite me with the pious and upright ones.

~ وَالْحَقْنِي بِالصَّالِحِينَ .

(12:101) (the prayer of the Prophet Joseph—peace be upon him)

Truly my protector is God, who sent down the Book (of revelation);

* إِنَّ وَلِيَّيَ اللَّهُ الَّذِي نَزَّلَ الْكِتَابَ ج

and He protects the good and righteous people.

وَهُوَ يَتَوَلَّى الصَّالِحِينَ .

(7:196)

He is God, my Sustaining Lord,

* هُوَ اللَّهُ رَبِّي ~

and I will never associate anyone (as a partner) with my Lord.

~ وَلَا أُشْرِكُ بِرَبِّي أَحَدًا .

(18:38)

Monday

Yawma 'l-Isnayn

(O) my Sustaining Lord! Inspire me

رَبِّ أَوْزِعْنِي ~

so that I may be grateful for Your grace which You have granted
as a favor to me,

~ أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ ~

and to my parents,

~ وَ عَلَيَّ وَالِدَيَّ ع

and so that I may do good deeds with which You will be pleased;

وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ ع

and grant me benefits in regard to my descendants.

وَأَصْلِحْ لِي فِي ذُرِّيَّتِي.

Truly I have turned (in repentance) to You,

إِنِّي تَبْتُ إِلَيْكَ ع

and truly I am among the submitters (to Your Will).

وَإِنِّي مِنَ الْمُسْلِمِينَ .

(46:15) *(the prayer of a believer)*

...and say: (O) my Sustaining Lord! Be merciful to them,

* وَقُلْ رَبِّ أَرْحَمُهُمَا ~

just as they sustained me in childhood (as my parents).

~ كَمَا رَبَّيَانِي صَغِيرًا .

(17:24) *(the prayer of a believer)*

وَ قَالَ اللَّهُ

AND GOD SAID [wa qāla ‘llāh]

“And certainly We have honored the children of Adam...”

* وَ لَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِي آدَمَ .

(17:70)

And among His signs is this: that He created mates
for you from yourselves
so that you may dwell with them,
and He made love and mercy between you.

وَ مِنْ آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا ~
لِتَسْكُنُوا إِلَيْهَا ~
وَ جَعَلَ بَيْنَكُمْ مَوَدَّةً وَ رَحْمَةً .

Truly there are signs in this for a people who think (carefully).

إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ .

And among His signs is the creation of the heavens and the earth,
and the varieties of your tongues (of speech) and your (skin) colors.

وَ مِنْ آيَاتِهِ خَلْقُ السَّمَاوَاتِ وَ الْأَرْضِ ~
وَ اخْتِلَافُ أَلْسِنَتِكُمْ وَ أَلْوَانِكُمْ .

Truly there are signs in this for those who know.

إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَاتٍ لِلْعَالِمِينَ .

(30:21)

Monday

Yawma 'l-Isnayn

“O mankind! Truly We created you from a male and a female, ~ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذَكَرٍ وَأُنْثَىٰ ~
and We made you (into) nations and tribes so that ~ وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا ۗ ~
you may know (each other).
Truly the most noble of you with God is
the most piously and virtuously (God-) fearing. إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ اتَّقَاهُ ۗ
Certainly God is All-Knowing, Most Aware.” إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ.
(49:13)

In the name of God, the Most Merciful, the Most Compassionate.

Say: I seek protection with the Lord of the dawn,
from the evil of what He has created,
and from the evil of darkness when it approaches,
and from the evil of those who blow (magic spells) on knots,
and from the envious one when he acts with envy.
(113:1)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ .
مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ .
وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ .
وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ .
وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ .

In the name of God, the Most Merciful, the Most Compassionate.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Say: I seek protection with the Sustaining Lord of human beings,

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ

the King of human beings,

مَلِكِ النَّاسِ

the God of human beings,

إِلَهِ النَّاسِ

from the evil of the whispering Tempter who sneaks away,

مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ ~

(the one) who whispers into the hearts of human beings—

~ الَّذِي يُوسْوِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ

from (the evil suggestions of) jinns and human beings.

مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ.

(114:1)

Truly God and His angels send blessings upon the Prophet...

* إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ

(33:56)

Say: (All) praise be to God.

* قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ.

And peace be upon His servants whom He has chosen.

وَسَلَامٌ عَلَىٰ عِبَادِهِ الَّذِينَ اصْطَفَىٰ.

(27:59)

He is the one who sent His Messenger with guidance
and the religion of truth,

* هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ ~

so that He may make it triumph over all religion...

~ لِيُظْهِرَهُ عَلَىٰ الدِّينِ كُلِّهِ

(9:33)

Monday

Yawma 'l-Isnayn

Muhammad is the Messenger of God...

* مُحَمَّدٌ رَّسُولُ اللَّهِ

(48:29)

...(but he is) the Messenger of God and the seal of the prophets.

* رَسُولَ اللَّهِ وَ خَاتَمَ النَّبِيِّينَ .

(33:40)

O Prophet! Truly We have sent you as a witness and
a bringer of good news and a warner;

* يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَاهِدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ~

and as one who invites (people) to God, by His permission,
and as an illuminating lamp.

~ وَ دَاعِيًا إِلَى اللَّهِ بِإِذْنِهِ وَ سِرَاجًا مُنِيرًا .

(33:45)

And We have not sent you except as a mercy to
(the beings of) the worlds.

* وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ .

(21:107)

Glory be to your Sustaining Lord, the Lord of Power,
(far) above what (partners) they attribute (to Him)!

سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ ۚ

And peace on the messengers.

وَسَلَامٌ عَلَى الْمُرْسَلِينَ ۚ

And (all) praise be to God, the Sustaining Lord of (all) the worlds.

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ .

(37:180)

REMEMBRANCES AND INVOCATIONS

ZIKR WA DUĀ

يَوْمَ الْثَلَاثَاءِ

TUESDAY WIRD

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
الَّذِينَ آمَنُوا وَ تَطْمَئِنُّ قُلُوبُهُمْ بِذِكْرِ اللَّهِ
أَلَا بِذِكْرِ اللَّهِ تَطْمَئِنُّ الْقُلُوبُ

Those who believe and whose hearts find satisfaction in the
recollection of God—
for truly hearts find satisfaction
in the recollection of God.

(13:28)

REMEMBRANCES AND INVOCATIONS

ZIKR WA DU'Ā

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

I seek refuge in God, the Most Merciful, the Most Compassionate from Satan, the accursed.

In the name of God, the Most Merciful, the Most Compassionate.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

(All) praise be to God, the Sustaining Lord of (all) the worlds,

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

the Most Merciful, the Most Compassionate,

الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

King and Owner of the Day of Judgment.

مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ

(Only) You do we serve and worship and (only) You do we ask for help.

إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ

Guide us on the straight path,

اهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ

the path of those upon whom You have given blessings,

صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ

not (the path) of those who have earned condemnation nor of those
who have wandered astray.

غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ

(1:1)

Tuesday

Yawma 'l-Šulāšā

In the name of God, the Most Merciful, the Most Compassionate.

Say: He is God the One,

God the Eternal.

He does not bring forth children nor is He born from anyone,

And there is no one comparable to Him.

(112:1)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ .

قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ .

اللَّهُ الصَّمَدُ .

لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ .

وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ .

هُوَ اللَّهُ

HE IS GOD [Huwa 'llāh]

And the east and the west belong to God:

وَلِلَّهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ ۚ

whichever way you turn, there is the Face of God.

فَأَيْنَمَا تُوَلُّوا فَثَمَّ وَجْهَ اللَّهِ ۚ

Truly God is All-Pervading, All-Knowing.

إِنَّ اللَّهَ وَاسِعٌ عَلِيمٌ .

And they say: “God has taken a son”: glory be to Him!

وَقَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا ۚ سُبْحَانَهُ ۚ

On the contrary, whatever is in the heavens and on earth belongs to Him, ۚ

بَلْ لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۚ

(and) everything obeys and worships Him.

كُلُّ لَّهُ قَانِتُونَ .

(He is) the Originator of the heavens and the earth.

بَدِيعُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۚ

And when He decrees a matter,

وَإِذَا قَضَىٰ أَمْرًا ۚ

He says to it (only), “Be!”—and it is.

~ فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ .

(2:115)

...And He is the Creator, the All-Knowing.

وَهُوَ الْخَلَّاقُ الْعَلِيمُ .

Certainly, (regarding) His Command, when He wills something,

إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ شَيْئًا ۚ

truly He says to it (only), “Be!”—and it is.

~ أَنْ يَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ .

Then glory be to the one in Whose hands is the kingdom
of all things.

فَسُبْحَانَ الَّذِي بِيَدِهِ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ ۚ

And you will (all) be returned to Him.

وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ .

(36:81)

Tuesday

Yawma 'l-Sulāsā

God! There is no divinity except Him.

* اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ .

And let the believers rely upon God (alone).

وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ .

(64:13)

God is the Creator of all things,

* اللَّهُ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ ج

and He is the Guardian and Governor over everything.

وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ .

(39:62)

Say (O Muhammad): The east and the west belong to God.

* قُلْ لِلَّهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ .

(2:142)

(He is) Lord of the two easts and Lord of the two wests.

* رَبُّ الْمَشْرِقَيْنِ وَرَبُّ الْمَغْرِبَيْنِ .

(55:17)

(He is) Lord of the east and the west.

* رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ ج

There is no divinity except Him,

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ج

so take Him as (your) Guardian and Governor.

فَاتَّخِذْهُ وَكِيلًا .

(73:9)

But whoever relies upon God,

* وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ ~

then truly God is Most Mighty, Most Wise.

~ فَإِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ .

(8:49)

Whatever is in the heavens and on earth belongs to Him.

* لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ج

And God is sufficient as a Guardian and Governor.

وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا .

REMEMBRANCES AND INVOCATIONS

ZIKR WA DUĀ

(4:171)

God wills ease for you

* يُرِيدُ اللَّهُ بِكُمْ الْيُسْرَ ~

and He does not will hardship for you.

~ وَلَا يُرِيدُ بِكُمْ الْعُسْرَ .

(2:185)

And God promises forgiveness from Himself, and favor.

* وَاللَّهُ يَعِدُكُمْ مَغْفِرَةً مِنْهُ وَفَضْلًا .

(2:268)

And truly God is not unjust to His servants.

* وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّامٍ لِلْعَبِيدِ .

(22:10)

And God is the Lord of immense grace and favor.

* وَاللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَظِيمٍ .

(3:174)

...for truly God is Most Forgiving, Most Powerful.

* فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفُورًا قَدِيرًا .

(4:149)

Truly God is Most Forgiving, Justly Appreciating.

* إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ شَكُورٌ .

(42:23)

Truly God is Most Mighty, Most Forgiving.

* إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ غَفُورٌ .

(35:28)

...for truly God is Most Forgiving, Most Merciful.

* فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا .

(4:129)

Truly God is Ever-Turning (in Forgiveness), Most Compassionate.

* إِنَّ اللَّهَ كَانَ تَوَّابًا رَحِيمًا .

(4:16)

Tuesday

Yawma 'l-Šulāsā

Truly God is Most Kind and Gracious, Most Aware.

(33:34)

* إِنَّ اللَّهَ كَانَ لَطِيفًا خَبِيرًا .

Truly God is Pardoning, Most Forgiving.

(4:43)

* إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفُورًا غَفُورًا .

Truly God is Compassionate, Most Merciful to mankind.

(22:65)

* إِنَّ اللَّهَ بِالنَّاسِ لَرَءُوفٌ رَحِيمٌ .

Truly God is the Lord of grace and favor toward mankind...

(40:61)

* إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ .

And truly God is Compassionate, Merciful to you.

(57:9)

* وَإِنَّ اللَّهَ بِكُمْ لَرَءُوفٌ رَحِيمٌ .

...and yet God is the Lord of grace and favor to (all) the worlds.

(2:251)

* وَلَكِنَّ اللَّهَ ذُو فَضْلٍ عَلَى الْعَالَمِينَ .

And who can forgive sins except God?

(3:135)

* وَمَنْ يَغْفِرِ الذُّنُوبَ إِلَّا اللَّهُ .

...surely God forgives all sins,

for He is Most Forgiving, Most Merciful.

(39:53)

* إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيعًا .

إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ .

Truly God is Most High, Most Great.

(4:34)

* إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيًّا كَبِيرًا .

Truly God is a Watchful Guardian over you.

* إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَيْكُمْ رَقِيبًا .

REMEMBRANCES AND INVOCATIONS

ZIKR WA DUĀ

- (4:1)
Truly God is All-Knowing, Most Aware. * إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا خَبِيرًا .
- (4:35)
...for truly God is All-Seeing toward His servants. * فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بَعِيدًا بَصِيرًا .
- (35:45)
And God is Most Forgiving, Most Compassionate. * وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا .
- (4:152)
And God is Most Powerful, Most Wise. * وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا .
- (4:158)
And God is All-Knowing, Most Wise. * وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا .
- (4:17)
And God is Justly Appreciating, All-Knowing. * وَكَانَ اللَّهُ شَاكِرًا عَلِيمًا .
- (4:147)
And God is all-Hearing, All-Knowing. * وَكَانَ اللَّهُ سَمِيعًا عَلِيمًا .
- (4:148)
Truly God is All-Hearing, All-Seeing. * إِنَّ اللَّهَ كَانَ سَمِيعًا بَصِيرًا .
- (4:58)
And God is All-Seeing (in regard) to (His) servants. * وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ .
- (3:15)
Truly God is All-Seeing (in regard) to what you do. * إِنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ .
- (2:110)

...and that God is Most Aware of what you do?

(31:29)

* وَأَنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ .

Truly God is Most Rich and Self-Sufficient in regard to the (created) worlds.

(29:6)

* إِنَّ اللَّهَ لَغَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ .

Is not God Most Knowing

of what is in the hearts of (the beings of) the worlds?

(29:10)

* أَوَلَيْسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ ~

~ بِمَا فِي صُدُورِ الْعَالَمِينَ .

Truly God is Most Knowing of the inmost (thoughts) of the hearts
(of His servants).

(5:7)

* إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ .

...and that God is Most Knowing of (everything) hidden.

(9:78)

* وَأَنَّ اللَّهَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ .

And God is Most Knowing of all things.

(33:40)

* وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا .

Truly God loves those (who are) trusting (of Him).

(3:159)

* إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَوَكِّلِينَ .

Truly God loves those who turn (in repentance to Him)

and He loves those who purify (themselves).

(2:222)

~ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ التَّوَّابِينَ ~

~ وَيُحِبُّ الْمُتَطَهِّرِينَ .

And God loves those who are patiently enduring.

(3:146)

* وَاللَّهُ يُحِبُّ الصَّابِرِينَ .

REMEMBRANCES AND INVOCATIONS

ZIKR WA DU'Ā

...and do good (to others).

* وَأَحْسِنُوا ج

Truly God loves those who do good.

إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ .

(2:195)

Truly God loves those who are just.

* إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ .

(5:42)

Truly God loves those who piously and virtuously fear (Him).

* إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ .

(9:4)

God will elevate to lofty stations those of you who believe

* يَرْفَعِ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ ~

and those (who have been) given knowledge [of Truth].

~ وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ .

(58:11)

And truly God is with those who do good.

* وَإِنَّ اللَّهَ لَمَعَ الْمُحْسِنِينَ .

(29:69)

And know that God is with those who piously and virtuously fear (Him).

* وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ .

(9:123)

...and truly God is with those who believe.

* وَأَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُؤْمِنِينَ .

(8:19)

...and be patiently enduring,

* وَأَصْبِرُوا ج

for God is with those who patiently endure.

إِنَّ اللَّهَ مَعَ الصَّابِرِينَ .

(8:46)

Truly God is with those who piously and virtuously fear (Him)

* إِنَّ اللَّهَ مَعَ الَّذِينَ اتَّقَوْا ~

Tuesday

Yawma 'l-Šulāšā

and those who do good.

(16:128)

~ وَالَّذِينَ هُمْ مُحْسِنُونَ .

رَبَّنَا

(O) OUR SUSTAINING LORD! [Rabba-nā]

(O) Our Sustaining Lord! You encompass all things

رَبَّنَا وَسِعْتَ كُلَّ شَيْءٍ ~

in Mercy and Knowledge.

~ رَحْمَةً وَعِلْمًا ج

So forgive those who turn (in repentance)

فَاعْفِرْ لِلَّذِينَ تَابُوا ~

and who follow Your Path.

~ وَاتَّبَعُوا سَبِيلَكَ .

And save them from the punishment of the Fire (of Hell)!

وَقِهِمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ .

O Lord! And enter them into eternal Gardens that

رَبَّنَا وَأَدْخِلْهُمْ جَنَّاتٍ عَدْنٍ الَّتِي وَعَدْتَهُمْ ~

You promised them,

~ وَمَنْ صَلَحَ مِنْ آبَائِهِمْ ~

and the righteous among their fathers

~ وَأَزْوَاجِهِمْ وَذُرِّيَّاتِهِمْ ج

and their wives and their descendants.

Truly You are Most Mighty, Most Wise.

إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ .

And save them from (the punishment for) sins.

وَقِهِمُ السَّيِّئَاتِ ج

And the one whom You save from sins (on that) Day,

وَمَنْ تَقِ السَّيِّئَاتِ يَوْمَئِذٍ فَقَدْ رَحِمْتَهُ ج

surely You will have been merciful to him.

And that will be a magnificent deliverance.

وَذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ .

(40:7) (the prayer of the angels)

Truly those who say, “Our Sustaining Lord is God,”

إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ~

(and) then continue to be upright,

~ ثُمَّ اسْتَقَامُوا ~

the angels will descend on them (saying):

~ تَنْزِلُ عَلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةُ ~

“Do not fear and do not sorrow!

أَلَّا تَخَافُوا وَلَا تَحْزَنُوا ج

But receive good news about the Garden (of Paradise)
that was promised to you.”

وَأَبشِرُوا بِالْجَنَّةِ الَّتِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ .

(41:30)

Truly those who say, “Our Sustaining Lord is God,”

إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ~

(and) then continue to be upright,

~ ثُمَّ اسْتَقَامُوا ~

there will not be (any) fear for them

~ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ ~

and they will not sorrow.

~ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ .

Those will be the companions of the Garden,

أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ ج

living forever therein —

خَالِدِينَ فِيهَا ج

a reward for what (good deeds) they have done.

جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ .

(46:13)

Their invocation in those (Gardens) will be, “Glory be to You, O God!”

دَعْوَاهُمْ فِيهَا سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ ۞

And their greeting therein will be, “Peace!”

وَتَحِيَّتُهُمْ فِيهَا سَلَامٌ ۞

And the end of their invocation will be:

وَآخِرُ دَعْوَاهُمْ ~

“Praise be to God, the Sustainer of (all) the worlds!”

~ أَنْ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ .

(10:10)

رَبِّي

(O) MY SUSTAINING LORD! [Rabb-ī]

He said, “(O) my Sustaining Lord! I have certainly done injustice to myself
(by sinning).

* قَالَ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي ~

So forgive me!”

~ فَأَغْفِرْ لِي ۞

Then (He) forgave him.

فَغَفَرَ لَهُ ۞

Truly He is Most Forgiving, Most Merciful.

إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ .

(28:16) (the prayer of the Prophet Moses—peace be upon him)

...(O) my Sustaining Lord! Because of what grace and favor
You have granted to me,

* رَبِّ بِمَا أَنْعَمْتَ عَلَيَّ ~

I will never be a supporter to sinners.

~ فَلَنْ أَكُونَ ظَهِيرًا لِلْمُجْرِمِينَ .

(28:17) (the prayer of Moses—peace be upon him)

(O) my Sustaining Lord! Rescue me from unjust and oppressive people! * رَبِّ نَجِّنِي مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ .

(28:21) (the prayer of Moses—peace be upon him)

I hope my Sustaining Lord will guide me to the (right) way. * عَسَىٰ رَبِّي أَن يَهْدِيَنِي سَوَاءَ السَّبِيلِ .

(28:22) (the prayer of Moses—peace be upon him)

(O) my Sustaining Lord! Truly I am needy of whatever good
You may send down to me! * رَبِّ إِنِّي لِمَا أَنْزَلْتَ إِلَيَّ مِنْ خَيْرٍ فَقِيرٌ .

(28:24) (the prayer of Moses—peace be upon him)

Truly my Sustaining Lord is with me (and) He will guide me. * إِنَّ مَعِيَ رَبِّي سَيَهْدِينِ .

(26:62) (the words of Moses—peace be upon him)

When he recovered (after fainting), * فَلَمَّا أَفَاقَ ~

he said, “Glory be to You!” * قَالَ سُبْحَانَكَ ~

(7:143) (the prayer of the Prophet Moses—peace be upon him)

(Moses) said, “(O) my Sustaining Lord! Expand my heart for me, * قَالَ رَبِّ اشْرَحْ لِي صَدْرِي ~

(and) make my task easy for me.” * وَيَسِّرْ لِي أَمْرِي .

(20:25)

And there is no success for me (in my task) except by (the grace of) God. * وَ مَا تَوْفِيقِي إِلَّا بِاللَّهِ ج

I rely upon Him (alone) and I turn to Him (in repentance). * عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أُنِيبُ .

(11:88) (the prayer of the Prophet Shu`ayb—peace be upon him)

وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ

AND THOSE WHO OBEY GOD [wa man yuTi`i 'llāh]

And the ones who obey God and the Messenger—

those will be with those on whom God has granted grace and favor

from among the prophets, the truthful sincere ones,

the martyrs (who bore witness to the truth), and those of good deeds:

what good companions those (will be)!

(4:69)

وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَالرَّسُولَ ~

فَأُولَئِكَ مَعَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ ~

مِنَ النَّبِيِّينَ وَالصِّدِّيقِينَ ~

وَالشُّهَدَاءِ وَالصَّالِحِينَ ~

وَحَسَنَ أَوْلِيَائِكَ رَفِيقًا .

Tuesday

Yawma 'l-Šulāsā

And the one who comes with the truth

وَالَّذِي جَاءَ بِالصِّدْقِ ~

and confirms it—

~ وَصَدَّقَ بِهِ ۚ

those are the piously (God-) fearing and virtuous ones.

أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ .

For them will be whatever they wish with their Sustaining Lord.

لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ ۚ

That is the reward for those who do good.

ذَٰلِكَ جَزَاءُ الْمُحْسِنِينَ .

(39:33)

And they (who are in Paradise) will have been guided to
the purest of words,

* وَ هُدُوا إِلَى الطَّيِّبِ مِنَ الْقَوْلِ ۚ

and they will have been guided to the path of the Most Praiseworthy.

وَ هُدُوا إِلَى صِرَاطِ الْحَمِيدِ .

(22:24)

And piously and virtuously fear God,

* وَ اتَّقُوا اللَّهَ .

(for) truly God is Ever-Turning (in forgiveness), Most Compassionate.

إِنَّ اللَّهَ تَوَّابٌ رَّحِيمٌ .

(49:12)

O you who believe!

* يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ~

Patiently endure, persevere, and be constant (together),

~ أَصْبِرُوا وَ صَابِرُوا وَ رَابِطُوا ~

and piously and virtuously fear God so that you may attain to success.

~ وَ اتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ .

(3:200)

And whoever piously and virtuously fears God,
 He makes a way out for him (from difficulties),
 and He provides for him by a means that he does not expect.

And whoever relies upon God, then He will be sufficient for him.

Truly God is the one Who accomplishes His (decreed) matter.

Certainly God has determined the (right) amount for everything.

(65:2)

وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجًا ~
 وَيَرْزُقْهُ مِنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ ج
 وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَهُوَ حَسْبُهُ ج
 إِنَّ اللَّهَ بَالِغُ أَمْرِهِ ج
 قَدْ جَعَلَ اللَّهُ لِكُلِّ شَيْءٍ قَدْرًا.

And whoever piously and virtuously fears God,
 He will make his situation easy.
 That is the Command of God, which He has sent down to you.

And whoever piously and virtuously fears God,
 He will erase his wrongdoings from him,
 and will make his reward great.

(65:4)

وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مِنْ أَمْرِهِ يُسْرًا ج
 ذَلِكَ أَمْرُ اللَّهِ أَنْزَلَهُ إِلَيْكُمْ ج
 وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَكْفِرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ ~
 وَيُعْظِمَ لَهُ أَجْرًا.

...and the men who remember God often and the women
 who remember,
 God has prepared forgiveness for them and a magnificent reward.

(33:35)

* وَالذَّاكِرِينَ اللَّهَ كَثِيرًا وَالذَّاكِرَاتِ ~
 أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا .

They (restlessly) abandon their places of sleep
 (so) they may call out to their Sustaining Lord in fear and hope,

* تَتَجَافَى جُنُوبُهُمْ عَنِ الْمَضَاجِعِ ج
 يَدْعُونَ رَبَّهُمْ خَوْفًا وَطَمَعًا ج

Tuesday

Yawma 'l-Šulāsā

and they spend (on others) from what sustenance We have given them.

(32:16)

(As for) those who believe

and do good deeds,

is (every) blessing is for them

and a beautiful place of return (in the Afterlife).

(13:29)

...(since) He will pay them their reward,

and He will grant them an increase from His grace and favor.

Truly He is Most Forgiving, Justly Appreciating.

(35:30)

There will be an abode of peace for them in the presence of their Lord:

He will be their (Loving) Friend, because of what (good deeds) they do.

(6:127)

وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ .

* الَّذِينَ آمَنُوا ~

~ وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ ~

~ طُوبَىٰ لَهُمْ ~

~ وَحَسَنُ مَا بُدِئُوا بِهِ .

* لِيُوفِّيَهُمْ أُجُورَهُمْ ~

~ وَيَزِيدَهُم مِّن فَضْلِهِ .

إِنَّهُ غَفُورٌ شَكُورٌ .

* لَهُمْ دَارُ السَّلَامِ عِنْدَ رَبِّهِمْ ۗ

وَهُوَ وَلِيُّهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ .

And give good news to the patiently enduring ones

وَبَشِّرِ الصَّابِرِينَ ~

who, when a trouble afflicts them,

~ الَّذِينَ إِذَا أَصَابَتْهُمُ مُصِيبَةٌ ~

say, “Truly we belong to God and we will return to Him.”

~ قَالُوا إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ .

They are (the ones) upon whom are blessings and mercy
from their Sustaining Lord,

أُولَئِكَ عَلَيْهِمْ صَلَوَاتٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَرَحْمَةٌ ج

and they are the rightly guided ones.

وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُهْتَدُونَ .

(2:156)

And seek help by means of patient endurance and (ritual) prayer,

* وَاسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ ج

but truly this is a big difficulty, except for those (who are) humble—

~ وَإِنَّهَا لَكَبِيرَةٌ إِلَّا عَلَى الْخَاشِعِينَ ~

those who are persuaded that they will meet their Sustaining Lord,

~ الَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُمْ مُلَاقُوا رَبِّهِمْ ~

and that they will return to Him.

~ وَأَنَّهُمْ إِلَيْهِ رَاجِعُونَ .

(2:45)

And the Garden will be brought near

to the piously (God-) fearing and virtuous ones;
(it will) not (be) distant.

وَأُزْلِفَتِ الْجَنَّةُ لِلْمُتَّقِينَ غَيْرَ بَعِيدٍ .

“This is what you were promised—for all who turned (in repentance),
who kept (His commands),

هَذَا مَا تُوْعَدُونَ لِكُلِّ أَوَّابٍ حَفِيظٍ ؕ

who piously and virtuously feared the Most Merciful (who is) hidden,

مَنْ خَشِيَ الرَّحْمَنَ بِالْغَيْبِ ~

and (who) brought a penitent heart.

~ وَجَاءَ بِقَلْبٍ مُنِيبٍ .

Enter it in peace,

أَدْخُلُوهَا بِسَلَامٍ ؕ

(for) this is a Day of eternal (life)!”

ذَلِكَ يَوْمَ الْخُلُودِ .

(50:31)

And God calls to the abode of peace...

* وَاللَّهُ يَدْعُوْا إِلَى دَارِ السَّلَامِ .

(10:25)

...dwelling forever therein with the permission of their Sustaining Lord.

* خَالِدِينَ فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِمْ ؕ

Their greeting therein will be, “Peace!”

تَحِيَّتُهُمْ فِيهَا سَلَامٌ .

(14:23)

“Peace be upon you for what you patiently endured!

* سَلَامٌ عَلَيْكُمْ بِمَا صَبَرْتُمْ ؕ

Therefore, how blessed is the final abode (in Paradise)!”

فَنِعْمَ عُقْبَى الدَّارِ .

(13:24)

Their greeting on the Day of meeting Him will be, “Peace!”

* تَحِيَّتُهُمْ يَوْمَ يَلْقَوْنَهُ سَلَامٌ .

And He has prepared a generous and bountiful reward for them.

وَأَعَدَّ لَهُمْ أَجْرًا كَرِيمًا .

(33:44)

In the name of God, the Most Merciful, the Most Compassionate.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Say: I seek protection with the Lord of the dawn,

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ.

from the evil of what He has created,

مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ.

and from the evil of darkness when it approaches,

وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ.

and from the evil of those who blow (magic spells) on knots,

وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ.

and from the envious one when he acts with envy.

وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ.

(113:1)

In the name of God, the Most Merciful, the Most Compassionate.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Say: I seek protection with the Sustaining Lord of human beings,

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ

the King of human beings,

مَلِكِ النَّاسِ

the God of human beings,

إِلَهِ النَّاسِ

from the evil of the whispering Tempter who sneaks away,

مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ ~

(the one) who whispers into the hearts of human beings—

~ الَّذِي يُوسْوِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ

from (the evil suggestions of) jinns and human beings.

مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ.

(114:1)

Truly God and His angels send blessings upon the Prophet...

* إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ

(33:56)

Say: (All) praise be to God.

* قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ.

And peace be upon His servants whom He has chosen.

وَسَلَامٌ عَلَىٰ عِبَادِهِ الَّذِينَ اصْطَفَىٰ.

(27:59)

He is the one who sent His Messenger with guidance
and the religion of truth,

* هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ ~

so that He may make it triumph over all religion...

~ لِيُظْهِرَهُ عَلَىٰ الدِّينِ كُلِّهِ

(9:33)

REMEMBRANCES AND INVOCATIONS

ZIKR WA DU'Ā

Muhammad is the Messenger of God...

* مُحَمَّدٌ رَّسُولُ اللَّهِ

(48:29)

...(but he is) the Messenger of God and the seal of the prophets.

* رَسُولَ اللَّهِ وَخَاتَمَ النَّبِيِّينَ .

(33:40)

O Prophet! Truly We have sent you as a witness and
a bringer of good news and a warner;

* يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَاهِدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ~

and as one who invites (people) to God, by His permission,
and as an illuminating lamp.

~ وَدَاعِيًا إِلَى اللَّهِ بِإِذْنِهِ وَسِرَاجًا مُنِيرًا .

(33:45)

And We have not sent you except as a mercy to
(the beings of) the worlds.

* وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ .

(21:107)

Glory be to your Sustaining Lord, the Lord of Power,
(far) above what (partners) they attribute (to Him)!

سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ ۚ

And peace on the messengers.

وَسَلَامٌ عَلَى الْمُرْسَلِينَ ۚ

And (all) praise be to God, the Sustaining Lord of (all) the worlds.

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ .

(37:180)

يَوْمَ الْأَرْبَعَاءِ

WEDNESDAY WIRD

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
الَّذِينَ آمَنُوا وَ تَطْمَئِنُّ قُلُوبُهُمْ بِذِكْرِ اللَّهِ
أَلَا بِذِكْرِ اللَّهِ تَطْمَئِنُّ الْقُلُوبُ

Those who believe and whose hearts find satisfaction in the
recollection of God—
for truly hearts find satisfaction
in the recollection of God.

(13:28)

REMEMBRANCES AND INVOCATIONS

ZIKR WA DU'Ā

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

I seek refuge in God, the Most Merciful, the Most Compassionate from Satan, the accursed.

In the name of God, the Most Merciful, the Most Compassionate.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

(All) praise be to God, the Sustaining Lord of (all) the worlds,

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

the Most Merciful, the Most Compassionate,

الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

King and Owner of the Day of Judgment.

مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ

(Only) You do we serve and worship and (only) You do we ask for help.

إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ

Guide us on the straight path,

اهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ

the path of those upon whom You have given blessings,

صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ

not (the path) of those who have earned condemnation nor of those
who have wandered astray.

غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ

(1:1)

Wednesday

Yawma 'l-'Arba'a

In the name of God, the Most Merciful, the Most Compassionate.

Say: He is God the One,

God the Eternal.

He does not bring forth children nor is He born from anyone,

And there is no one comparable to Him.

(112:1)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ .

قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ .

اللَّهُ الصَّمَدُ .

لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ .

وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ .

هُوَ اللَّهُ

HE IS GOD [Huwa 'llāh]

Hā-Mīm.

حَم

The Book (of revelation) is sent down from God,
Most Mighty, All-Knowing,

تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنْ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ .

Forgiver of sin,

غَافِرِ الذَّنْبِ ~

Accepter of repentance,

~ وَقَابِلِ التَّوْبِ ~

Firm in punishment,

~ شَدِيدِ الْعِقَابِ ~

Possessor of lasting bounty.

~ ذِي الطَّوْلِ .

There is no divinity except Him,

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ

(and) to Him is the (final) destination.

إِلَيْهِ الْمَصِيرُ .

(40:1)

And your God is One God.

* وَالْهُكْمُ إِلَهُ وَاحِدٌ .

There is no divinity except Him, the Most Merciful, the Most Compassionate.

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ .

(2:163)

Say: Praise be to God, who

has not taken a son (for Himself).

And there is no partner (needed) for Him in (ruling His) dominion,

and there is no protector (needed) for Him
because of (supposed) abject weakness.

So magnify Him (for His) greatness.

(17:111)

وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي ~

~ لَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا ~

~ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ .

وَلَمْ يَكُنْ لَهُ وَلِيٌّ مِنَ الذُّلِّ ۚ

وَكَبَّرَهُ تَكْبِيرًا .

Truly God is a Witness over all things.

(4:33)

And God is a Watchful Guardian over all things.

(33:52)

Truly God is the Knower of all things.

(4:32)

Truly God is the Lord of grace and favor to mankind...

(40:61)

...and truly grace and favor is in His hand (alone);

He gives it to whoever He wills.

And God is the Lord of immense grace and favor.

(57:29)

* إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدًا .

* وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ رَّقِيبًا .

* إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا .

* إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَىٰ النَّاسِ .

* وَأَنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ اللَّهِ ۚ

يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ ۚ

وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ .

REMEMBRANCES AND INVOCATIONS

ZIKR WA DU'Ā

God is Most Kind to His servants;

* اللَّهُ لَطِيفٌ بِعِبَادِهِ ج

He gives sustenance to whom He pleases,

يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ ج

and He is Most Strong, Most Mighty.

وَهُوَ الْقَوِيُّ الْعَزِيزُ .

(42:19)

And truly God—He is the Best of providers.

* وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ .

(22:58)

Truly God—He is the Provider of sustenance,

* إِنَّ اللَّهَ هُوَ الرَّزَّاقُ ~

the Lord of Strength, the Most Firmly Enduring.

~ ذُو الْقُوَّةِ الْمَتِينُ .

(51:58)

And those who trust should rely on God (alone).

* وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُتَوَكِّلُونَ .

(14:12)

God! There is no divinity except Him.

* اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ .

And those who believe should rely on God (alone).

وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ .

(64:13)

God is the Creator of all things,

* اللَّهُ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ .

and He is the Guardian and Governor over everything.

وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ .

(39:62)

Say: He is the Most Merciful: we have believed in Him

* قُلْ هُوَ الرَّحْمَنُ أَمَّنَّا بِهِ ~

and we have relied upon Him (alone).

~ وَعَلَيْهِ تَوَكَّلْنَا .

(67:29)

...truly your Sustaining Lord is ample and generous in forgiveness.

* إِنَّ رَبَّكَ وَاسِعُ الْمَغْفِرَةِ .

(53:32)

And He is the one who accepts repentance from His servants

* وَهُوَ الَّذِي يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ ~

and is forgiving of sins...

~ وَيَعْفُوا عَنِ السَّيِّئَاتِ .

(42:25)

And God is the Lord of grace and favor to the believers.

* وَاللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ .

(3:152)

He has decreed for Himself Mercy.

* كَتَبَ عَلَى نَفْسِهِ الرَّحْمَةَ .

(6:12)

Truly God is Pardoning, Most Forgiving.

* إِنَّ اللَّهَ لَعَفُورٌ غَفُورٌ .

(22:60)

And He is Most Forgiving, Most Loving.

* وَهُوَ الْغَفُورُ الْوَدُودُ .

(85:14)

Truly He—He is Most Good, Most Compassionate.

* إِنَّهُ هُوَ الْبَرُّ الرَّحِيمُ .

(52:28)

...and truly He is Most Forgiving, Most Compassionate.

* وَإِنَّهُ لَغَفُورٌ رَحِيمٌ .

(7:167)

That is grace and favor from God,

* ذَلِكَ الْفَضْلُ مِنَ اللَّهِ ج

and God is sufficient as a Knower.

وَكَفَى بِاللَّهِ عَلِيمًا .

REMEMBRANCES AND INVOCATIONS

ZIKR WA DUĀ

(4:70)

And God is sufficient as a Reckoner.

* وَكَفَى بِاللَّهِ حَسِيبًا .

(4:6)

And God is sufficient as a Witness.

* وَكَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا .

(4:166)

And whatever is in the heavens and whatever is on earth
in the earth belongs to God.

* وَاللَّهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ .

And God is sufficient as a Reckoner.

وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا .

(4:132)

...and rely upon God (alone),

* وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ ج

and God is sufficient as a Guardian.

وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا .

(4:81)

God is sufficient as a Protector,

* وَكَفَى بِاللَّهِ وَلِيًّا .

and God is sufficient as a Helper.

وَكَفَى بِاللَّهِ نَصِيرًا .

(4:45)

...and your Sustaining Lord is sufficient as a Guide and a Helper.

* وَكَفَى بِرَبِّكَ هَادِيًا وَنَصِيرًا .

(25:31)

(As for the earth), all who are upon it will pass away,

* كُلُّ مَنْ عَلَيْهَا فَانٍ .

but the (eternal) Self of your Sustaining Lord (O Muhammad)
will endure, the Possessor of Majesty and Honor.

وَيَبْقَى وَجْهُ رَبِّكَ ذُو الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ .

(55:26)

Wednesday

Yawma 'l-'Arba'a

رَبَّنَا

(O) OUR SUSTAINING LORD! [Rabba-nā]

They [[Adam and Eve]] said: (O) our Sustaining Lord!

We have done injustice to ourselves (by sinning),
so if You do not forgive and grant mercy to us,

then we will certainly be among those who are lost.

(7:23)

قَالَ رَبَّنَا ظَلَمْنَا أَنفُسَنَا ~

وَإِنْ لَّمْ تَغْفِرْ لَنَا وَتَرْحَمْنَا ~

لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ .

(O) our Sustaining Lord! Grant forgiveness to us,

and to our brothers who preceded us in Faith.

And do not let any hidden anger (remain) in our hearts

(toward) those who believe.

(O) our Lord! Truly You are Compassionate, Merciful.

(59:10)

رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا ~

وَ لِإِخْوَانِنَا الَّذِينَ سَبَقُونَا بِالْإِيمَانِ ۚ

وَلَا تَجْعَلْ فِي قُلُوبِنَا غِلًّا ~

لِلَّذِينَ آمَنُوا ۚ

رَبَّنَا إِنَّكَ رءُوفٌ رَحِيمٌ .

And why should we not rely upon God,

for certainly He has guided us on our paths.

* وَ مَا لَنَا أَلَّا نَتَوَكَّلَ عَلَى اللَّهِ ۚ

وَ قَدْ هَدَانَا سُبُلَنَا .

(14:12)

...and give us sustenance,

* وَارْزُقْنَا ~

for You are the Best of providers.

وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ .

(5:114)

رَبِّي

(O) MY SUSTAINING LORD! [Rabb-ī]

There is no divinity except You.

لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ ج

Glory be to You!

سُبْحَانَكَ ج

Truly I am among the wrongdoers!

إِنِّي كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِينَ .

Then We responded to him

فَأَسْتَجِبْنَا لَهُ ~

and We rescued him from sorrow.

~ وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ الْغَمِّ ج

And that is how We rescue the believers.

وَكَذَلِكَ نُنْجِي الْمُؤْمِنِينَ .

(21:87) (the prayer of the Prophet Jonas—peace be upon him, and the response of God)

And (remember) Job, when he called out to his Sustaining Lord,

* وَ أَيُّوبَ إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ ~

(and said,) “Truly affliction has seized me,

~ أَنِّي مَسَّنِيَ الضُّرُّ .

but You are the Most Merciful of the merciful ones.”

وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ .

Wednesday

Yawma 'l-'Arba'a

(21:83) *(the prayer of the Prophet Job—peace be upon him)*

Or, Who answers the distressed one when he calls to Him

* أَمَّنْ يُجِيبُ الْمُضْطَرَّ إِذَا دَعَاهُ ~

and Who removes the evil...?

~ وَ يَكْشِفُ السُّوءَ .

(27:62) *(the prayer of the Prophet Job—peace be upon him)*

Truly my Sustaining Lord is the Preserver of all things.

* إِنَّ رَبِّي عَلَى كُلِّ شَيْءٍ حَفِيظٌ .

(11:57) *(the prayer of the Prophet Hūd—peace be upon him)*

Truly my Sustaining Lord is Most Near, Most Responding.

* إِنَّ رَبِّي قَرِيبٌ مُجِيبٌ .

(11:61) *(the prayer of the Prophet Sālih—peace be upon him)*

Truly my Sustaining Lord is Most Compassionate, Most Loving.

* إِنَّ رَبِّي رَحِيمٌ وَدُودٌ .

(11:90) *(the prayer of Prophet Shu`ayb—peace be upon him)*

And (as for me) I commit my case to God:

* وَأُفَوِّضُ أَمْرِي إِلَى اللَّهِ .

truly God is All-Seeing toward His servants.

إِنَّ اللَّهَ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ .

(40:44) *(the prayer of the follower of the Prophet Moses—peace be upon him)*

وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ

AND THOSE WHO OBEY GOD [wa man yuTi`i 'llāh]

...Those (of His servants) who say,

الَّذِينَ يَقُولُونَ ~

“(O) our Sustaining Lord, truly we have believed,

~ رَبَّنَا إِنَّا أَمَّا ج

so forgive us our sins

فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا ج

and save us from the punishment of the Fire (of Hell)!”

وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ .

(They are) those (who are) patiently enduring, sincerely truthful,

الصَّابِرِينَ وَالصَّادِقِينَ .

devout, charitably spending,

وَالْقَانِتِينَ وَالْمُنْفِقِينَ ~

and praying for forgiveness before the break of day.

~ وَالْمُسْتَغْفِرِينَ بِالْأَسْحَارِ .

God (Himself) bears witness that there is no divinity except Him,

شَهِدَ اللَّهُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ج

(as do) His angels and those possessed of knowledge,

وَالْمَلَائِكَةُ وَأُولُوا الْعِلْمِ قَائِمًا بِالْقِسْطِ .

(for He is) the Maintainer of Justice.

There is no divinity except Him, the Most High, the Most Wise.

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ .

Truly, with God, religion is submission (to His Will).

إِنَّ الدِّينَ عِنْدَ اللَّهِ الْإِسْلَامُ .

(3:16)

Truly with God is a magnificent reward.

(9:22)

* إِنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ .

And God will reward those (who are) grateful (to Him).

(3:144)

* وَ سَيَجْزِي اللَّهُ الشَّاكِرِينَ .

Truly God does not neglect the reward of those who do good.

(9:120)

* إِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ .

And that which is with God is the best for those (who are) righteous.

(3:198)

* وَ مَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ لِلْأَبْرَارِ .

Truly those who patiently endure will receive all of their reward

without reckoning.

(39:10)

* إِنَّمَا يُوفَى الصَّابِرُونَ أَجْرَهُمْ ~

~ بِغَيْرِ حِسَابٍ .

Whatever is with you will vanish,

but whatever is with God will endure (forever).

And We will certainly compensate those who patiently endure
with their reward,

for the most excellent and good deeds they have done.

(16:96)

* مَا عِنْدَكُمْ يَنْفَدُ .

وَ مَا عِنْدَ اللَّهِ بَاقٍ .

وَ لَنَجْزِيَنَّ الَّذِينَ صَبَرُوا أَجْرَهُمْ ~

~ بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ .

And God is the Knower of those (who are) piously (God-) fearing and virtuous.

(3:115)

* وَ اللَّهُ عَلِيمٌ بِالْمُتَّقِينَ .

Truly the piously (God-) fearing and virtuous ones will be

* إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَ نَهْرٍ

REMEMBRANCES AND INVOCATIONS

ZIKR WA DU'Ā

in (the midst of) Gardens and Rivers,

in a seat of truth, in the presence of an Omnipotent King.

(54:53)

فِي مَقْعَدٍ صِدْقٍ عِنْدَ مَلِكٍ مُّقْتَدِرٍ .

Now truly, (regarding) the friends of God,

there will not be any fear for them and they will not sorrow—

those who believe and are piously (God-) fearing and virtuous;

there is good news for them in the life of the (present) world
and in the Afterlife.

(Since) there can be no change can there be in the Words of God,

this is a magnificent deliverance.

(10:62)

أَلَا إِنَّ أَوْلِيَاءَ اللَّهِ ~

~ لَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ .

الَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ .

لَهُمُ الْبُشْرَىٰ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ ۗ

لَا تَبْدِيلَ لِكَلِمَاتِ اللَّهِ ۗ

ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ .

Only the believers are those

whose hearts are (piously) fearful when God is mentioned;

and when His messages are recited to them,

they are increased in faith

and they rely upon their Sustaining Lord (alone);

(they are) those (who are) constant in (the performance of) the (ritual) prayers,

and spend (on others) out of what We have provided to them.

These are the real believers;

for them will be (ascending) ranks with their Sustaining Lord,

and (also) forgiveness and generous sustenance.

(8:2)

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ ~

~ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ ~

~ وَإِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِمْ آيَاتُهُ ~

~ زَادَتْهُمْ إِيمَانًا ~

~ وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ .

الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ ~

~ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ .

أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا ~

لَهُمْ دَرَجَاتٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ ~

~ وَمَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ .

...those who spend (on others) during (times of) prosperity
and hardship,

and suppress (their) anger,

and (who) pardon men.

And God loves those who do good.

(3:134)

(As for) those who believe

* الَّذِينَ يُنْفِقُونَ فِي السَّرَّاءِ وَالضَّرَّاءِ ~

~ وَالْكَاطِمِينَ الْغَيْظَ ~

~ وَالْعَافِينَ عَنِ النَّاسِ .

~ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ .

* وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا ~

REMEMBRANCES AND INVOCATIONS

ZIKR WA DU'Ā

and do good deeds,

~ وَ عَمَلُوا الصَّالِحَاتِ ~

God has promised them forgiveness and a magnificent reward.

~ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ .

(5:9)

And whoever obeys God and His Messenger

* وَ مَنْ يُطِعِ اللَّهَ وَ رَسُولَهُ ~

has (already) obtained a magnificent deliverance.

~ فَقَدْ فَازَ فَوْزًا عَظِيمًا .

(33:71)

And certainly (as for) the one who has patiently endured and forgiven—

* وَ لَمَنْ صَبَرَ وَ غَفَرَ ~

that is the firm resolve for (doing good) deeds.

~ إِنَّ ذَلِكَ لَمِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ .

(42:43)

And (regarding) God, the best place of return is with Him.

* وَ اللَّهُ عِنْدَهُ حُسْنُ الْمَآبِ .

(3:14)

And God—with Him is the best of rewards.

* وَ اللَّهُ عِنْدَهُ حُسْنُ الثَّوَابِ .

(3:195)

In the name of God, the Most Merciful, the Most Compassionate.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Say: I seek protection with the Lord of the dawn,

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ.

from the evil of what He has created,

مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ.

and from the evil of darkness when it approaches,

وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ.

and from the evil of those who blow (magic spells) on knots,

وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ.

and from the envious one when he acts with envy.

وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ.

(113:1)

In the name of God, the Most Merciful, the Most Compassionate.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Say: I seek protection with the Sustaining Lord of human beings,

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ

the King of human beings,

مَلِكِ النَّاسِ

the God of human beings,

إِلٰهِ النَّاسِ

from the evil of the whispering Tempter who sneaks away,

مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ ~

(the one) who whispers into the hearts of human beings—

~ الَّذِي يُوسْوِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ

from (the evil suggestions of) jinns and human beings.

مِنْ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ.

(114:1)

REMEMBRANCES AND INVOCATIONS

ZIKR WA DU'Ā

Truly God and His angels send blessings upon the Prophet...

(33:56)

* إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ

Say: (All) praise be to God.

* قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ

And peace be upon His servants whom He has chosen.

(27:59)

وَسَلَامٌ عَلَىٰ عِبَادِهِ الَّذِينَ اصْطَفَىٰ

He is the one who sent His Messenger with guidance
and the religion of truth,
so that He may make it triumph over all religion...

(9:33)

* هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ ~

لِيُظْهِرَهُ عَلَىٰ الدِّينِ كُلِّهِ ~

Muhammad is the Messenger of God...

(48:29)

* مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ

...(but he is) the Messenger of God and the seal of the prophets.

(33:40)

* رَسُولَ اللَّهِ وَخَاتَمَ النَّبِيِّينَ

O Prophet! Truly We have sent you as a witness and
a bringer of good news and a warner;

and as one who invites (people) to God, by His permission,
and as an illuminating lamp.

(33:45)

* يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَاهِدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ~

~ وَدَاعِيًا إِلَى اللَّهِ بِإِذْنِهِ وَسِرَاجًا مُنِيرًا

And We have not sent you except as a mercy to
(the beings of) the worlds.

(21:107)

* وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ

Wednesday

Yawma 'l-'Arba'a

Glory be to your Sustaining Lord, the Lord of Power,
(far) above what (partners) they attribute (to Him)!
And peace on the messengers.

And (all) praise be to God, the Sustaining Lord of (all) the worlds.

(37:180)

سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ ۚ

وَسَلَامٌ عَلَى الْمُرْسَلِينَ ۚ

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ.

REMEMBRANCES AND INVOCATIONS

ZIKR WA DUĀ

يَوْمَ الْخَمِيسِ

THURSDAY WIRD

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
الَّذِينَ آمَنُوا وَ تَطْمَئِنُّ قُلُوبُهُمْ بِذِكْرِ اللَّهِ
أَلَا بِذِكْرِ اللَّهِ تَطْمَئِنُّ الْقُلُوبُ

Those who believe and whose hearts find satisfaction in the
recollection of God—
for truly hearts find satisfaction
in the recollection of God.

(13:28)

REMEMBRANCES AND INVOCATIONS

ZIKR WA DU'Ā

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

I seek refuge in God, the Most Merciful, the Most Compassionate from Satan, the accursed.

In the name of God, the Most Merciful, the Most Compassionate.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

(All) praise be to God, the Sustaining Lord of (all) the worlds,

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

the Most Merciful, the Most Compassionate,

الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

King and Owner of the Day of Judgment.

مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ

(Only) You do we serve and worship and (only) You do we ask for help.

إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ

Guide us on the straight path,

اهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ

the path of those upon whom You have given blessings,

صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ

not (the path) of those who have earned condemnation nor of those
who have wandered astray.

غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ

(1:1)

Thursday

Yawma 'l-Ķamīs

In the name of God, the Most Merciful, the Most Compassionate.

Say: He is God the One,

God the Eternal.

He does not bring forth children nor is He born from anyone,

And there is no one comparable to Him.

(112:1)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ .

قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ .

اللَّهُ الصَّمَدُ .

لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ .

وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ .

هُوَ اللَّهُ

HE IS GOD! [Huwa 'llāh]

(God) the Most Merciful—

has taught the Qur'ān,

has created man,

and has taught him clear speech.

(55:1)

الرَّحْمَنُ .

عَلَّمَ الْقُرْآنَ .

خَلَقَ الْإِنْسَانَ .

عَلَّمَهُ الْبَيَانَ .

Truly then, all honor and glory belong to God.

* فَإِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا .

REMEMBRANCES AND INVOCATIONS

ZIKR WA DU'Ā

(4:139)

And honor and glory belong to God, and to His Messenger and
to the believers...

* وَاللَّهِ الْعِزَّةُ وَلِرَسُولِهِ وَلِلْمُؤْمِنِينَ .

(63:8)

And God is Justly Appreciating, Most Forbearing,

* وَاللَّهُ شَكُورٌ حَلِيمٌ .

Knower of the hidden and the manifest, Most Mighty, Most Wise.

* عَالِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ .

(64:17)

Blessed is the one in Whose hand is the Kingdom (of creation),

* تَبَارَكَ الَّذِي بِيَدِهِ الْمُلْكُ ج

and He has power over all things...

وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ .

(67:1)

So blessed be God, the Sustaining Lord of (all) the worlds.

* فَتَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ .

He is Ever-Living: there is no divinity except Him...

هُوَ الْحَيُّ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ .

(40:64)

And blessed is the one to Whom belongs the Kingdom of
the heavens and the earth,

وَتَبَارَكَ الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ~

and whatever is between them.

~ وَمَا بَيْنَهُمَا .

(43:85)

Blessed is the one Who sent down the Distinction to His servant,

* تَبَارَكَ الَّذِي نَزَّلَ الْفُرْقَانَ عَلَى عَبْدِهِ ~

that it might be a warning to (the beings of) the worlds.

~ لِيَكُونَ لِلْعَالَمِينَ نَذِيرًا .

(25:1)

Thursday

Yawma 'l-Kamīs

Blessed is the one Who made the constellations in the heavens,
and made therein a (solar) lamp and a radiant moon.

(25:61)

Do not the creation and the command belong to Him?

Blessed be God, the Sustaining Lord of (all) the worlds.

(7:54)

* تَبَارَكَ الَّذِي جَعَلَ فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا
وَجَعَلَ فِيهَا سِرَاجًا وَقَمَرًا مُنِيرًا .

* أَلَا لَهُ الْخَلْقُ وَالْأَمْرُ .

تَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ .

God is the one Who made the earth a place of rest for you,
and the sky an arched roof;
and He formed you (and) then made your forms beautiful;
and He provided you of pure and good things.

That is God, your Sustaining Lord.

So blessed is God, the Lord of (all) the worlds.

He is Ever-Living: there is no divinity except Him.

Call to Him (alone), sincere (in your) religious devotion to Him.

Praise be to God, Lord of (all) the worlds.

(40:64)

اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ قَرَارًا ~
وَالسَّمَاءَ بِنَاءً ~

وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ صُوَرَكُمْ
وَرَزَقَكُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ

ذَلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ

فَتَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ .

هُوَ الْحَيُّ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ .

فَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ .

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ .

So blessed is God, the Best of creators.

(23:14)

* فَتَبَارَكَ اللَّهُ أَحْسَنُ الْخَالِقِينَ .

REMEMBRANCES AND INVOCATIONS

ZIKR WA DUĀ

Blessed is the name of your Sustaining Lord,

* تَبَارَكَ اسْمُ رَبِّكَ ~

the Possessor of Majesty and Honor.

~ ذِي الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ .

(55:78)

God creates whatever He wills;

* يَخْلُقُ اللَّهُ مَا يَشَاءُ ج

truly God is Powerful over all things.

إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

(24:45)

He adds to the creation whatever He wills;

* يَزِيدُ فِي الْخَلْقِ مَا يَشَاءُ ج

truly God is Powerful over all things.

إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ .

(35:1)

...in Whose hand is the Kingdom of all things,

* بِيَدِهِ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ .

and He (who) protects but none is protected against Him...

وَهُوَ يُجِيرُ وَلَا يُجَارُ عَلَيْهِ .

(23:88)

Whether you do anything openly or hide it,

* إِنْ تَبَدُّوا شَيْئًا أَوْ تُخْفُوهُ ~

truly God is the Knower of all things.

~ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا .

(33:54)

...and that God certainly encompasses all things in (His) Knowledge. * وَ أَنَّ اللَّهَ قَدْ أَحَاطَ بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمًا .

(65:12)

And God is the Guardian over all things.

* وَ كَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ مُّقِيمًا .

(4:85)

Truly God is the Reckoner of all things.

(4:86)

* إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ حَسِيبًا .

Truly God is the Witness to all things.

(4:33)

* إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدًا .

In truth, it is the promise of God—

* وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا ۚ

and who is more truthful in word than God?

(4:122)

وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ قِيلًا .

And who is better than God as a judge

* وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللَّهِ حُكْمًا ~

for a people of certainty (of faith)?

(5:50)

~ لِقَوْمٍ يُوقِنُونَ .

(Ours is) the hue of God,

* صِبْغَةَ اللَّهِ ۚ

and who is better than God at (giving) color?

وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللَّهِ صِبْغَةً ۚ

And we are the worshippers of Him.

(2:138)

وَنَحْنُ لَهُ عَابِدُونَ .

رَبَّنَا

(O) OUR SUSTAINING LORD! [Rabba-nā]

(O) our Sustaining Lord! Give us good in this world

رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً ~

and good in the Afterlife,

~ وَ فِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً .

and save us from the punishment of the Fire!”

وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ .

(2:201)

(O) our Sustaining Lord! Give us patient endurance in abundance,

رَبَّنَا أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا ~

and make our steps firm,

~ وَ ثَبِّتْ أَقْدَامَنَا ~

and help us against the ungrateful denying people.

~ وَ أَنْصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ .

(2:250) *(the prayer of the Prophet David—peace be upon him)*

(O) our Sustaining Lord, we believe.

رَبَّنَا آمَنَّا ح

So forgive us and be merciful to us,

فَاغْفِرْ لَنَا وَ أَرْحَمْنَا ح

for You are the Best of merciful ones.

وَ أَنْتَ خَيْرُ الرَّاحِمِينَ .

(23:109)

Thursday

Yawma 'l-Kamīs

(O Lord!) ...and enter us into Your mercy,

* وَ أَدْخِلْنَا فِي رَحْمَتِكَ .

for You are the Most Merciful of merciful ones.

* وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ .

(7:151)

(Our Lord!) ...and make for us a protector (who is) from You,

* وَ اجْعَلْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ وَلِيًّا ~

and make for us a helper (who is) from You.

~ وَ اجْعَلْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ نَصِيرًا .

(4:75)

(O) our Sustaining Lord! Forgive us for our sins

* رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا ~

and our excesses in our doings;

~ وَ إِسْرَافَنَا فِي أَمْرِنَا ~

make our footing (to be) firm,

~ وَ ثَبَّتْ أقدامَنَا ح

and help us against the ungrateful deniers.

~ وَ أَنْصِرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ .

(3:147) *(the prayer of the prophets)*

Truly our Sustaining Lord is Most Forgiving, Justly Appreciating.

* إِنَّ رَبَّنَا لَغَفُورٌ شَكُورٌ .

(35:34)

(O) our Sustaining Lord! We have believed,

* رَبَّنَا آمَنَّا ح

so record us (together) with the witnesses (to the truth)...

... فَأَكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ .

and we desire that our Lord may admit us (together) with
the good and righteous people.

~ وَ نَطْمَعُ أَنْ يُدْخِلَنَا رَبُّنَا مَعَ الْقَوْمِ الصَّالِحِينَ .

(5:83)

(O) our Sustaining Lord! Give us patient endurance in abundance,

* رَبَّنَا أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا ~

and take our souls (at death) as submitters (to Your Will)

~ وَتَوَفَّنَا مُسْلِمِينَ .

(7:126)

(The Messenger) said, “(O) my Sustaining Lord! Judge in truth!”

* قَالَ رَبِّ أَحْكُم بِالْحَقِّ

And, “Our Lord, the Most Merciful, the Giver of Help against
what (partners) you attribute (to Him)!”

وَرَبُّنَا الرَّحْمَنُ الْمُسْتَعَانُ عَلَىٰ مَا تَصِفُونَ .

(21:112)

رَبِّي

(O) MY SUSTAINING LORD! [Rabb-ī]

Say: (O Muhammad): (O) my Sustaining Lord! If You might show me
(in this life) that which they are threatened (to suffer),

* قُلْ رَبِّ إِمَّا تُرِيْنِي مَا يُوعَدُونَ ~

(O) my Lord, then do not make me (to be) among
unjust and oppressive people!

~ رَبِّ فَلَا تَجْعَلْنِي فِي الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ .

(23:93)

Truly I have sought refuge with my Lord and your Lord

* إِنِّي عَدْتُ بِرَبِّي وَرَبِّكُمْ ~

from every arrogant one who does not believe in
the Day of Reckoning.

~ مِنْ كُلِّ مُتَكَبِّرٍ لَا يُؤْمِنُ بِيَوْمِ الْحِسَابِ .

(40:27) *(the prayer of the Prophet Moses—peace be upon him)*

(O) my Sustaining Lord! Do not leave me alone!

* رَبِّ لَا تَذَرْنِي فَرْدًا ~

Thursday

Yawma 'l-Kamīs

And You are the Best of inheritors.

~ وَ أَنْتَ خَيْرُ الْوَارِثِينَ .

(21:89) (the prayer of the Prophet Zachariah—peace be upon him)

Truly You—You are the Knower of the hidden (reality).

* إِنَّكَ أَنْتَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ .

(5:116) (the prayer of the Prophet Jesus—peace be upon him)

And You are the Witness of all things.

* وَأَنْتَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ .

(5:117) (the prayer of the Prophet Jesus—peace be upon him)

...then truly You—You are Most Mighty, Most Wise.

* فَإِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ .

(5:118) (the prayer of the Prophet Jesus—peace be upon him)

And peace (was) upon me

* وَالسَّلَامُ عَلَيَّ ~

the day I was born, and (will be on) the day I die

~ يَوْمَ وُلِدْتُ وَ يَوْمَ أَمُوتُ .

and the day I rise up to life (again)!”

~ وَ يَوْمَ أُبْعَثُ حَيًّا .

(19:33) (the prayer of the Prophet Jesus—peace be upon him)

وَ قَالَ اللَّهُ

AND GOD SAID [wa qāla ‘llāh]

“And I did not create the jinns and mankind except that they should worship Me.”

* وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ .

(51:56)

REMEMBRANCES AND INVOCATIONS

ZIKR WA DU'Ā

And truly there is nothing for man except that for which he strives. * وَأَنْ لَّيْسَ لِلْإِنْسَانِ إِلَّا مَا سَعَى .

(53:39)

Truly God commands you to pay the trusts to those worthy of them, * إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تُؤَدُّوا الْأَمَانَاتِ إِلَىٰ أَهْلِهَا ~

and to judge with justice when you judge between people. ~ وَإِذَا حَكَمْتُمْ بَيْنَ النَّاسِ .

(4:58)

Truly God commands justice, * إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَاءِ ذِي الْقُرْبَىٰ ~

doing good (to others), giving to kinsfolk, and forbidding indecent behavior, blameworthy actions, ~ وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ ؕ

and rebellion. يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ .

(16:90)

Truly there is for you a beautiful pattern (of conduct) in the Messenger of God, * لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ ~

(and) for anyone who has hope in God and the Last Day, ~ لِمَنْ كَانَ يَرْجُوا اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ ~

and (who) remembers God often. ~ وَذَكَرَ اللَّهَ كَثِيرًا .

(33:21)

And he (the Prophet) does not speak from (his own) desire: * وَمَا يَنْطِقُ عَنِ الْهَوَىٰ ؕ

Truly it is (nothing) except a Revelation revealed. ~ إِنَّ هُوَ إِلَّا وَحْيٌ يُوحَىٰ .

(53:3)

O you who believe! * يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ~

Enter into complete submission (to His Will)...

~ أَدْخُلُوا فِي السِّلْمِ كَافَّةً .

(2:208)

O you ones who believe, remember God often,
and glorify Him in the morning and evening.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَذْكُرُوا اللَّهَ ذِكْرًا كَثِيرًا .
وَسَبِّحُوهُ بُكْرَةً وَأَصِيلًا .

He is the one who sends blessings upon you, as do His angels,
so that He may bring you from darkness into light.

هُوَ الَّذِي يُصَلِّي عَلَيْكُمْ وَمَلَائِكَتُهُ ~
~ لِيُخْرِجَكُمْ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ

And He is Most Merciful to the believers.

وَكَانَ بِالْمُؤْمِنِينَ رَحِيمًا .

(33:41)

“Therefore, remember Me (and) I will remember you.

فَاذْكُرُونِي أَذْكَرْكُمْ ~

*

And be thankful to Me and do not ungratefully deny Me.”

~ وَ أَشْكُرُوا لِيْ وَلَا تَكْفُرُونِ .

(2:152)

(And when your Lord proclaimed,) “If you are thankful,
I will increase (favors) for you.”

* لَئِنْ شَكَرْتُمْ لَأَزِيدَنَّكُمْ .

(14:7)

And your Lord says, “Supplicate Me (in prayer); I will answer you.”

* وَقَالَ رَبُّكُمْ ادْعُونِي أَسْتَجِبْ لَكُمْ .

(40:60)

Certainly the believers will be happily successful—

* قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ ~

those who are humble in their (ritual) prayers...

~ الَّذِينَ هُمْ فِي صَلَاتِهِمْ خَاشِعُونَ .

(23:1)

And take hold of the Rope of God, all (of you),
and do not be divided.

وَاعْتَصِمُوا بِحَبْلِ اللَّهِ جَمِيعًا
وَلَا تَفَرَّقُوا

And remember the blessings and favors of God upon you.

وَأذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ

Since you were enemies; then He caused reconciliation
between your hearts,

إِذْ كُنْتُمْ أَعْدَاءً فَأَلَّفَ بَيْنَ قُلُوبِكُمْ

so that by His blessing and favor, you kept company (together) as brothers.

فَأَصْبَحْتُمْ بِنِعْمَتِهِ إِخْوَانًا.

(3:103)

Certainly the believers are a brotherhood,

* إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ

so make peace between your two (opposing) brothers.

فَأَصْلِحُوا بَيْنَ أَخْوَيْكُمْ .

And piously and virtuously fear God, so that there may be mercy upon you.

وَ اتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ .

(49:10)

And help one another in doing good and pious fear (of God),

* وَتَعَاوَنُوا عَلَى الْبِرِّ وَالتَّقْوَى ~

but do not help one another in sin and injustice.

~ وَلَا تَعَاوَنُوا عَلَى الْإِثْمِ وَ الْعُدْوَانِ .

(5:2)

And for those (who are) certain (of faith) there are signs on earth,

* وَ فِي الْأَرْضِ آيَاتٌ لِلْمُوقِنِينَ .

and (also) within yourselves—

وَ فِي أَنْفُسِكُمْ ~

don't you see?

~ أَفَلَا تُبْصِرُونَ .

(51:20)

Thursday

Yawma 'l-Kamīs

“And when My servants ask you (O Muhammad) about Me,
I am truly Most Near:

* وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ .

I respond to the entreating prayer of the supplicant when he calls to Me.”
(2:186)

أُجِيبُ دَعْوَةَ الدَّاعِ إِذَا دَعَانِ .

“...and We are nearer to him than (his) jugular vein.”
(50:16)

* وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْ حَبْلِ الْوَرِيدِ .

And ask the forgiveness of God;

* وَاسْتَغْفِرِ اللَّهَ .

truly God is Most Forgiving, Most Compassionate.
(4:106)

إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُوراً رَحِيماً .

And (O Muhammad) truly your Sustaining Lord is He,
Most Mighty, Most Compassionate.
(26:175)

* وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ .

Then is one whose heart God has opened to submission (to His Will),

* أَفَمَنْ شَرَحَ اللَّهُ صَدْرَهُ لِلْإِسْلَامِ ~

so that a light (of guidance) from His Lord is upon him, (like an unbeliever)?
(39:22)

~ فَهُوَ عَلَى نُورٍ مِّنْ رَبِّهِ .

Certainly a light (of guidance) has come to you from God,

* قَدْ جَاءَكُمْ مِنَ اللَّهِ نُورٌ ~

and a clear Book (of revelation)...

~ وَكِتَابٌ مُّبِينٌ .

(5:15)

O mankind, certainly an admonition has come to you
from your Sustaining Lord,

* يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ مَوْعِظَةٌ مِّنْ رَبِّكُمْ ~

and a healing for whatever is in the heart,

~ وَشِفَاءٌ لِّمَا فِي الصُّدُورِ ~

and a guidance and a mercy for the believers.

~ وَ هُدًى وَ رَحْمَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ .

(10:57)

“...then whoever follows My guidance,

* فَمَنْ تَبَعَ هُدَايَ ~

there will not be any fear for them and they will not sorrow.”

~ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَ لَا هُمْ يَحْزَنُونَ .

(2:38)

“...then whoever follows My guidance,

* فَمَنْ اتَّبَعَ هُدَايَ ~

he will not wander astray and he will not be miserable.”

~ فَلَا يَضِلُّ وَ لَا يَشْقَى .

(20:123)

And the (best) outcome is for the piously (God-) fearing and virtuous ones.

* وَ الْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ .

(28:83)

“And likewise We made you a midmost

* وَ كَذَلِكَ جَعَلْنَاكُمْ أُمَّةً وَسَطًا ~

(and therefore moderate and just) community,

so that you may be witnesses over mankind

~ لِتَكُونُوا شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ ح

and the Messenger (may be) a witness over yourselves.”

وَ يَكُونَ الرَّسُولُ عَلَيْكُمْ شَهِيدًا .

(2:143)

And do not be weak and do not sorrow,

* وَ لَا تَهِنُوا وَ لَا تَحْزَنُوا ح

and you will be the superior ones if you are (truly) believers.

وَ أَنْتُمْ أَلْعَلُونَ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ .

(3:139)

In the name of God, the Most Merciful, the Most Compassionate.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Say: I seek protection with the Lord of the dawn,

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ .

from the evil of what He has created,

مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ .

and from the evil of darkness when it approaches,

وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ .

and from the evil of those who blow (magic spells) on knots,

وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ .

and from the envious one when he acts with envy.

وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ .

(113:1)

In the name of God, the Most Merciful, the Most Compassionate.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Say: I seek protection with the Sustaining Lord of human beings,

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ

the King of human beings,

مَلِكِ النَّاسِ

the God of human beings,

إِلَهِ النَّاسِ

from the evil of the whispering Tempter who sneaks away,

مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ ~

(the one) who whispers into the hearts of human beings—

~ الَّذِي يُوسْوِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ

from (the evil suggestions of) jinns and human beings.

مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ .

(114:1)

REMEMBRANCES AND INVOCATIONS

ZIKR WA DU'Ā

Truly God and His angels send blessings upon the Prophet...

(33:56)

* إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ

Say: (All) praise be to God.

* قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ

And peace be upon His servants whom He has chosen.

(27:59)

وَسَلَامٌ عَلَىٰ عِبَادِهِ الَّذِينَ اصْطَفَىٰ

He is the one who sent His Messenger with guidance
and the religion of truth,
so that He may make it triumph over all religion...

(9:33)

* هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ ~

لِيُظْهِرَهُ عَلَىٰ الدِّينِ كُلِّهِ ~

Muhammad is the Messenger of God...

(48:29)

* مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ

...(but he is) the Messenger of God and the seal of the prophets.

(33:40)

* رَسُولَ اللَّهِ وَخَاتَمَ النَّبِيِّينَ

O Prophet! Truly We have sent you as a witness and
a bringer of good news and a warner;
and as one who invites (people) to God, by His permission,
and as an illuminating lamp.

(33:45)

* يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَاهِدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ~

~ وَدَاعِيًا إِلَى اللَّهِ بِإِذْنِهِ وَسِرَاجًا مُنِيرًا

And We have not sent you except as a mercy to
(the beings of) the worlds.

(21:107)

* وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ

Thursday

Yawma 'l-Kamīs

Glory be to your Sustaining Lord, the Lord of Power,
(far) above what (partners) they attribute (to Him)!

And peace on the messengers.

And (all) praise be to God, the Sustaining Lord of (all) the worlds.

(37:180)

سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ ۚ

وَسَلَامٌ عَلَى الْمُرْسَلِينَ ۚ

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ.

REMEMBRANCES AND INVOCATIONS

ZIKR WA DUĀ

يَوْمَ الْجُمُعَةِ

FRIDAY WIRD

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
الَّذِينَ آمَنُوا وَ تَطْمَئِنُّ قُلُوبُهُمْ بِذِكْرِ اللَّهِ
أَلَا بِذِكْرِ اللَّهِ تَطْمَئِنُّ الْقُلُوبُ

Those who believe and whose hearts find satisfaction in the
recollection of God—
for truly hearts find satisfaction
in the recollection of God.

(13:28)

REMEMBRANCES AND INVOCATIONS

ZIKR WA DU'Ā

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

I seek refuge in God, the Most Merciful, the Most Compassionate from Satan, the accursed.

In the name of God, the Most Merciful, the Most Compassionate.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

(All) praise be to God, the Sustaining Lord of (all) the worlds,

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

the Most Merciful, the Most Compassionate,

الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

King and Owner of the Day of Judgment.

مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ

(Only) You do we serve and worship and (only) You do we ask for help.

إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ

Guide us on the straight path,

اهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ

the path of those upon whom You have given blessings,

صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ

not (the path) of those who have earned condemnation nor of those
who have wandered astray.

غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ

(1:1)

Friday

Yawma 'l-Jumu'ah

In the name of God, the Most Merciful, the Most Compassionate.

Say: He is God the One,

God the Eternal.

He does not bring forth children nor is He born from anyone,

And there is no one comparable to Him.

(112:1)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ .

قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ .

اللَّهُ الصَّمَدُ .

لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ .

وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ .

هُوَ اللَّهُ

HE IS GOD! [Huwa 'llāh]

In the name of God, the Most Merciful, the Most Compassionate.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Whatever is in the heavens and (on) earth glorifies God,

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَ الْأَرْضِ ۚ

for He is Most Mighty, Most Wise.

وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ .

The Kingdom of the heavens and the earth belongs to Him.

لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَ الْأَرْضِ ۚ

He is the Giver of Life and the Determiner of Death,

يُحْيِي وَ يُمِيتُ ۚ

and He is Powerful over all things.

وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ .

He is the First and the Last

هُوَ الْأَوَّلُ وَ الْآخِرُ ~

and the Outward and the Inward,

~ وَ الظَّاهِرُ وَ الْبَاطِنُ ۚ

and He is the Knower of all things.

وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ .

(57:1)

Certainly the [sole] divinity for (all of) you is God:
there is no divinity except Him.

* إِنَّمَا إِلَهُكُمُ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۚ

He encompasses all things in (His) Knowledge.

وَسِعَ كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا .

(20:98)

God is the Light of the heavens and the earth.

* اللَّهُ نُورُ السَّمَاوَاتِ وَ الْأَرْضِ .

(24:35)

There is not a thing resembling Him,

* لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ .

Friday

Yawma 'l-Jumu'ah

and He is All-Hearing, All-Seeing.

وَهُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ .

(42:11)

God! There is no divinity except Him,

* اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ .

Lord of the Mighty Throne.

رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ .

(27:26)

Then exalted be God, the King, the Most Real.

* فَتَعَالَى اللَّهُ الْمَلِكُ الْحَقُّ .

there is no divinity except Him,

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ .

the Lord of the Magnificent and Bountiful Throne.

رَبُّ الْعَرْشِ الْكَرِيمِ .

(23:116)

Whatever is in the heavens and whatever is on earth
glorifies God.

يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ .

The Kingdom (of creation) belongs to Him and (all) praise belongs to Him,

لَهُ الْمُلْكُ وَ لَهُ الْحَمْدُ .

and He is Powerful over all things.

وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ .

(64:1)

(All) praise be to God,

~ اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِي ~

to Whom belongs whatever is in the heavens and whatever is
on earth.

~ لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ

And (all) praise belongs to Him in the Afterlife.

وَلَهُ الْحَمْدُ فِي الْآخِرَةِ .

And He is Most Wise, Most Aware.

وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ .

(34:1)

(All) praise be to God, who created the heavens
and the earth

* اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ ~

and made the darkness and the light.

~ وَجَعَلَ الظُّلُمَاتِ وَالنُّورَ .

(6:1)

Do you not see that that God created the heavens and the earth
in truth?

* أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ .

(14:19)

Whatever is in the heavens and whatever is on the earth
glorifies God,

* يُسَبِّحُ لِلّٰهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ~

the King, the Most Holy, the Most Mighty, the Most Wise.

~ الْمَلِكِ الْقُدُّوسِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ .

(62:1)

(All) praise be to God, Creator of the heavens and the earth,

* اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ فَاطِرِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ~

Maker of the angels (as) messengers...

~ جَاعِلِ الْمَلَائِكَةِ رُسُلًا .

(35:1)

Then praise be to God, Lord of the heavens and
Lord of the earth,

فَلِلَّهِ الْحَمْدُ رَبِّ السَّمَاوَاتِ وَرَبِّ الْأَرْضِ ~

Sustaining Lord of (all) the worlds.

~ رَبِّ الْعَالَمِينَ .

And the magnification of greatness in the heavens and the earth is
for Him (alone),

وَلَهُ الْكِبْرِيَاءُ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ج

and He is Most Mighty, Most Wise.

وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ .

(45:36)

Truly (in regard to) God, the kingdom of the heavens and the earth
belongs to Him (alone),

* إِنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ .

the Giver of Life and the Determiner of Death.

يُحْيِي وَيُمِيتُ .

And there is no guardian or helper for you
other than God (alone).

وَمَا لَكُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ .

(9:116)

And (knowledge of) the hidden (reality) of the heavens and the earth
belongs to God,

* وَاللَّهُ غَيْبُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ج

and all matters return to Him (for judgment).

وَإِلَيْهِ يُرْجَعُ الْأَمْرُ كُلُّهُ ج

So worship Him and rely upon Him (alone).

فَاعْبُدْهُ وَتَوَكَّلْ عَلَيْهِ .

(11:123)

...and He is the Guardian of everything.

* وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ .

(6:103)

Truly God knows the hidden (reality) of

* إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ غَيْبَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ .

REMEMBRANCES AND INVOCATIONS

ZIKR WA DUĀ

the heavens and the earth...

(49:18)

...the Sustaining Lord of the seven heavens,

and the Lord of the Mighty Throne.

(23:86)

* رَبُّ السَّمَاوَاتِ السَّبْعِ ~
~ وَرَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ .

رَبَّنَا

(O) OUR SUSTAINING LORD! [Rabba-nā]

The Messenger believes in whatever has been revealed to him
from his Sustaining Lord, and (so do) the believers.

أَمَّنَ الرَّسُولُ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْهِ ~
مِن رَّبِّهِ وَالْمُؤْمِنُونَ .

All (of them) believe in God and His angels and His books
and His messengers.

كُلُّ أَمَّنَ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ .

(And they say,) “We do not separate one as different from (another)
of His messengers.”

لَا نَفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِّن رُّسُلِهِ .

And they say, “We listened and we will obey.

وَقَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا ؕ

We ask Your forgiveness, (O) our Lord, and the journey's arrival is to You.”

عُفْرَانِكَ رَبَّنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ .

God does not impose difficulty upon any soul except
what his ability (can endure);

لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا .

Whatever (good) he earns (is favorable) to him and
whatever (bad) he earns is against him.

لَهَا مَا كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا آكْتَسَبَتْ .

(O) our Sustaining Lord! Do not punish us if we forget or
make an (unintentional) mistake.

رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا إِنْ نَسِينَا أَوْ أَخْطَأْنَا .

(O) our Lord! And do not impose a burden on us

رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا إِصْرًا ~

like what You imposed on those prior to us.

~ كَمَا حَمَلْتَهُ عَلَى الَّذِينَ مِن قَبْلِنَا .

(O) our Lord! And do not burden us with what our strength can not bear.

رَبَّنَا وَلَا تُحَمِّلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ .

Pardon us (for our wrongdoings), and forgive us,
and be merciful to us. You are our Protector,
so help us against the ungrateful deniers. (2:285)

وَاعْفُ عَنَّا ؕ وَاعْفِرْ لَنَا ؕ وَارْحَمْنَا ؕ أَنْتَ مَوْلَانَا ؕ فَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ .

...God is sufficient for us and He is the Best Guardian and Governor.

* حَسْبُنَا اللَّهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ .

(3:173)

...the Best Protector and the Best Helper.

* نِعْمَ الْمَوْلَى وَنِعْمَ النَّصِيرُ .

(8:40)

رَبِّي

(O) MY SUSTAINING LORD! [Rabb-ī]

And say (O Muhammad): (O) my Sustaining Lord! Let me enter
(through) the entrance of truthful sincerity,

وَقُلْ رَبِّ اَدْخِلْنِيْ مُدْخَلَ صِدْقٍ ~

and let me depart (through) the exit of truthful sincerity,

~ وَ اَخْرِجْنِيْ مُخْرَجَ صِدْقٍ ~

and make for me, from Your presence, a power to aid and
gain victory.

~ وَ اجْعَلْ لِّيْ مِنْ لَّدُنْكَ سُلْطٰنًا نَّصِيْرًا .

And say: Truth has come and falsehood has disappeared;

وَقُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَ زَهَقَ الْبٰطِلُ .

truly falsehood is perishable.

اِنَّ الْبٰطِلَ كَانَ زَهُوقًا .

And We send down from (the revelations of) the Qur'ān

وَ نُنزِلُ مِنَ الْقُرْاٰنِ ~

that which is a healing and a mercy to the believers;

~ مَا هُوَ شِفَاۗءٌ وَ رَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِيْنَ .

and (yet) it does not increase (anything) except loss for the unjust oppressors. .

وَ لَا يَزِيْدُ الظّٰلِمِيْنَ اِلَّا خَسٰرًا .

(17:80)

Friday

Yawma 'l-Jumu'ah

Say: Truly I am commanded that I should worship God (alone),

and not associate (partners) with Him.

I call to Him,

and my place of return is to Him.

(13:36)

قُلْ إِنَّمَا أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ اللَّهَ ~

~ وَلَا أُشْرِكُ بِهِ .

إِلَيْهِ أَدْعُوا ~

~ وَإِلَيْهِ مَابِ .

...and I am commanded that I should submit
to (the Will of) the Sustaining Lord of (all) the worlds.

(40:66)

* وَأُمِرْتُ أَنْ أُسَلِّمَ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ .

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ

O PROPHET! [yā 'ayyuhā 'n-nabī]

Yā-Sīn.

Then (by) the Qur'ān of Wisdom:

truly you are among the messengers,

on a straight path.

(It is a revelation) sent down by the Most Mighty, the Most Compassionate...

(36:1)

يس .

وَالْقُرْآنِ الْحَكِيمِ .

إِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ .

عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ .

تَنْزِيلَ الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ .

Alif-Lām-Mīm.

God! There is no divinity except Him, the Ever-Living, the Eternal.

He sent down the Book (of revelation) to you with truth...

(3:1)

Truly We sent it [[the Qur'ān]] down during the Night of Power.

And what can make you understand what the Night of Power is?

* الم .

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ .

نَزَّلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ .

* إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ .

وَمَا أَدْرَاكَ مَا لَيْلَةُ الْقَدْرِ .

Friday

Yawma 'l-Jumu'ah

The Night of Power is better than a thousand months.

لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِّنْ أَلْفِ شَهْرٍ .

(97:1)

Tā-Hā.

* ط ه ج

We did not send down the Qur-ān to you to so that
you would be distressed...

مَا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لِتَشْقَى .

(20:1)

These are the verses of God: We recite them to you in truth.

* تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ .

(3:108)

...and there is not anything green or dry except it is in
a clear Book (of revelation).

* وَلَا رَطْبٍ وَلَا يَابِسٍ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُّبِينٍ .

(6:59)

(All) praise be to God, who sent down
the Book (of revelation) to His servant,

* الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَى عَبْدِهِ الْكِتَابَ

and did not make any distortion (in regard) to it.

وَلَمْ يَجْعَلْ لَهُ عِوَجًا .

(18:1)

Truly this Qur'ān guides to that which is most steady and upright,

and it gives good news to the believers
who do good deeds,

that there will be a magnificent reward for them.

(17:9)

إِنَّ هَذَا الْقُرْآنَ يَهْدِي لِلَّتِي هِيَ أَقْوَمُ .

وَيُبَشِّرُ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ ~

~ أَنْ لَهُمْ أَجْرًا كَبِيرًا

And certainly We have put forth every kind of parable

* وَ لَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ .

REMEMBRANCES AND INVOCATIONS

ZIKR WA DU'Ā

for mankind in this Qur'ān.

(30:58)

Say: It [[the Qur'ān]] is a guide for those who believe, and a healing. * قُلْ هُوَ لِلَّذِينَ آمَنُوا هُدًى وَشِفَاءٌ .

(41:44)

...(and) by it [a clear book] God guides those who pursue His acceptance * يَهْدِي بِهِ اللَّهُ مَنِ اتَّبَعَ رِضْوَانَهُ ~

to the paths of peace and safety...

~ سَبِيلَ السَّلَامِ

(5:16)

Certainly it [[the Qur'ān]] is a majestic Recitation

* بَلْ هُوَ قُرْآنٌ مَّجِيدٌ ~

(recorded) on a well-preserved tablet.

~ فِي لَوْحٍ مَّحْفُوظٍ .

(85:22)

Truly We sent down the Reminder,

* إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ

and surely We will preserve it (from corruption).

وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ .

(15:9)

Then (O Muhammad) set your face firmly to the true Religion...

* فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ الْقَيِّمِ .

(30:43)

Recite (O Muhammad) what is revealed to you of the Book,
and persist firmly (in doing) the (ritual) prayer.

أَتْلُ مَا أُوحِيَ إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ
وَ أَقِمِ الصَّلَاةَ .

Truly the (ritual) prayer hinders (one) from shameful acts
and denial (of the truth).

إِنَّ الصَّلَاةَ تَنْهَى عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ .

And remembrance of God is the greatest [worship].

وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ .

And God knows whatever you do.

وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ .

(29:45)

And (O Muhammad) remember your Sustaining Lord
within yourself (in a) humble and piously and
virtuously (God-) fearing (manner),

* وَ أذْكُرْ رَبَّكَ فِي نَفْسِكَ تَضَرُّعًا وَ خِيفَةً ~

and without loud speech in the morning and the evening.

~ وَ دُونَ الْجَهْرِ مِنَ الْقَوْلِ بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ .

and do not be among the neglectful and heedless.

وَ لَا تَكُنْ مِنَ الْغَافِلِينَ .

(7:205)

And persist firmly (in doing) the (ritual) prayer

* وَ أَقِمِ الصَّلَاةَ ~

at both ends of the day and at the (first) degrees of the night.

طَرَفِي النَّهَارِ وَ زُلْفَا مِنْ اللَّيْلِ .

Truly good (deeds) make evil (deeds) disappear.

إِنَّ الْحَسَنَاتِ يُذْهِبْنَ السَّيِّئَاتِ .

This is a reminder to those who remember (God).

ذَلِكَ ذِكْرِي لِلذَّاكِرِينَ .

(11:114)

Persist firmly (in doing) the (ritual) prayer

أَقِمِ الصَّلَاةَ ~

from the decline of the sun until the darkness of the night,

~ لِدُلُوكِ الشَّمْسِ إِلَى غَسَقِ اللَّيْلِ .

and the Qur'ān (recitation) in (the first light of) the morning;

وَقُرْآنَ الْفَجْرِ ج

truly the Qur'ān (recitation) in the morning (ritual prayer)
is witnessed [by the angels].

إِنَّ قُرْآنَ الْفَجْرِ كَانَ مَشْهُودًا .

(17:78)

...it may be that your Sustaining Lord will raise you (O Muhammad) . عَسَىٰ أَنْ يَبْعَثَكَ رَبُّكَ مَقَامًا مَّحْمُودًا .
to a praiseworthy station.

(17:79)

Say: O God, Creator of the heavens and the earth,

* قُلِ اللَّهُمَّ فَاطِرَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ج

Knower of the hidden and the manifest!

عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ .

(39:46)

Say: Praise be to God.

* قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ .

(31:25)

And rely upon God,

* وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ .

and God is sufficient as a Guardian and Governor.

وَكَفَىٰ بِاللَّهِ وَكِيلًا .

(33:3)

And rely upon the Ever-Living who never dies,

* وَتَوَكَّلْ عَلَى الْحَيِّ الَّذِي لَا يَمُوتُ .

and glorify Him with praise.

وَسَبِّحْ بِحَمْدِهِ .

(25:58)

...the one to Whom belongs the Kingdom of the heavens
and the earth.

* الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَ الْأَرْضِ ۚ

And God is Witness over all things.

وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ .

(85:9)

Say (O Muhammad): Truly my Sustaining Lord throws
the truth [against falsehood];

* قُلْ إِنَّ رَبِّي يَقْذِفُ بِالْحَقِّ ~

(he is) the Knower of the hidden (realities).

~ عَلَّامُ الْغُيُوبِ .

(34:48)

Say (O Muhammad): I only call to my (Sustaining) Lord,
and I never associate anyone (as a partner) with Him.

* قُلْ إِنَّمَا أَدْعُوا رَبِّي ۚ

وَلَا أُشْرِكُ بِهِ أَحَدًا .

(72:20)

Say (O Muhammad): Truly no one can protect me from God,
and I cannot find a refuge except (with) Him...

* قُلْ إِنِّي لَنْ يُجِيرَنِي مِنَ اللَّهِ أَحَدٌ ۚ

وَلَنْ أَجِدَ مِنْ دُونِهِ مُلْتَحَدًا .

(72:22)

...and say (O Muhammad): (O) my Sustaining Lord! Increase me in knowledge!

* وَقُلْ رَبِّ زِدْنِي عِلْمًا .

(20:114)

...and say (O Muhammad): It may be that my Sustaining Lord will guide me
closer than this to (what is even more) right.

* وَقُلْ عَسَىٰ أَنْ يَهْدِيَنِي رَبِّي ~

~ لِأَقْرَبَ مِنْ هَذَا رَشَدًا .

(18:24)

And be patiently enduring; and you have no patience (O Muhammad),
except with (the help of) God...

* وَاصْبِرْ وَمَا صَبْرُكَ إِلَّا بِاللَّهِ .

REMEMBRANCES AND INVOCATIONS

ZIKR WA DU'Ā

(16:127)

And follow what is revealed to you (O Muhammad),
and be patiently enduring until God gives judgment.

* وَاتَّبِعْ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ
وَاصْبِرْ حَتَّىٰ يَحْكُمَ اللَّهُ
وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ .

And He is the Best of Judges.

(10:109)

And say (O Muhammad): (O) my Lord! I seek refuge
with You from the goads of satans;

* وَقُلْ رَبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنْ هَمَزَاتِ الشَّيَاطِينِ .

And I seek refuge with You, (O) my Lord, if they are present (near) me.

وَأَعُوذُ بِكَ رَبِّ أَنْ يَحْضُرُونِ .

(23:97)

And if an evil insinuation is suggested to you by Satan,
then seek refuge with God.

* وَإِمَّا يَنْزَغَنَّكَ مِنَ الشَّيْطَانِ نَزْغٌ
فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ .

Truly He is All-Hearing, All-Knowing.

إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ .

(41:36)

No, rather you must worship God (alone),

* بَلِ اللَّهُ فَاعْبُدْ .

and be among the thankful ones.

وَكَنْ مِنَ الشَّاكِرِينَ .

(39:66)

Truly those who believe and do good deeds

will have Gardens of Paradise as their place of hospitality,

remaining therein; they will not desire any change
from (dwelling) there.

Say (O Muhammad): If the ocean were ink for (writing) the words
of my Sustaining Lord,

surely the ocean would be dried up (well) before the words
of my Lord would come to an end,

even if We brought one similar to it as an increase.

Say (O Muhammad): Truly I am a man like (all of) you,

(but) it is revealed to me that your God is One God.

So whoever hopes to meet His Sustaining Lord,

truly he must do good deeds,

and never associate anyone (as a partner) in the worship of his Lord.

(18:107)

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ ~

كَانَتْ لَهُمْ جَنَّاتُ الْفِرْدَوْسِ نُزُلًا .

خَالِدِينَ فِيهَا لَا يَبْغُونَ عَنْهَا حِوَلًا .

قُلْ لَوْ كَانَ الْبَحْرُ مِدَادًا لِكَلِمَاتِ رَبِّي ~

لَنفَدَ الْبَحْرُ قَبْلَ أَنْ تَنْفَدَ كَلِمَاتُ رَبِّي ~

وَلَوْ جِئْنَا بِمِثْلِهِ مَدَدًا .

قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ ~

يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمُ إِلَهُ وَاحِدٌ .

فَمَنْ كَانَ يَرْجُوا لِقَاءَ رَبِّهِ ~

فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَالِحًا ~

وَلَا يُشْرِكْ بِعِبَادَةِ رَبِّهِ أَحَدًا .

“Announce to My servants that truly I am Most Forgiving,
Most Compassionate.”

(15:49)

Therefore, pardon them (O Muhammad),

* نَبِيِّ عِبَادِي أَنِّي أَنَا الْغَفُورُ الرَّحِيمُ .

* فَاعْفُ عَنْهُمْ ~

REMEMBRANCES AND INVOCATIONS

ZIKR WA DU'Ā

and ask forgiveness for them,

وَأَسْتَغْفِرُ لَهُمْ ۚ

and consult them in (important public) matters.

وَشَاوِرْهُمْ فِي الْأَمْرِ ۚ

Then, when you have made a firm resolution, rely upon God (alone).

فَإِذَا عَزَمْتَ فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ ۚ

Truly God loves those (who are) trusting (of Him).

إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَوَكِّلِينَ .

(3:159)

Then glorify your Sustaining Lord with praise, and ask His forgiveness.

* فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَاسْتَغْفِرْهُ ۚ

Truly He is Ever-Turning (in forgiveness).

إِنَّهُ كَانَ تَوَّابًا .

(110:3)

Then (O Muhammad,) glorify your Sustaining Lord with praise

فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ .

and be among of those who prostrate (in prayer).

وَكَنْ مِنَ السَّاجِدِينَ .

And worship your Lord

وَأَعْبُدْ رَبَّكَ ~

until the certainty [of death] comes to you.

~ حَتَّىٰ يَأْتِيَكَ الْيَقِينُ .

(15:98)

Friday

Yawma 'l-Jumu'ah

Glory be to the one Who took His servant for a night journey

سُبْحَانَ الَّذِي أَسْرَىٰ بِعَبْدِهِ لَيْلًا ~

from the Sacred Mosque to the Farthest Mosque,

~ مِنْ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ إِلَى الْمَسْجِدِ الْأَقْصَى ~

which We blessed (all) around it,

~ الَّذِي بَارَكْنَا حَوْلَهُ ~

so that We might show him (some) of Our signs.

لِنُرِيَهُ مِنْ آيَاتِنَا .

Truly He is All-Hearing, All-Seeing.

إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ .

(17:1)

...truly your Sustaining Lord is extensively (generous) in forgiveness.

* إِنَّ رَبَّكَ وَاسِعُ الْمَغْفِرَةِ .

(53:32)

And the grace and favor of God upon you is very great (O Muhammad).

* وَكَانَ فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكَ عَظِيمًا .

(4:113)

And truly for you (O Muhammad) there will be a reward
(that will) never diminish.

* وَإِنَّ لَكَ لَأَجْرًا غَيْرَ مَمْنُونٍ .

And truly on you is (an endowment of) lofty morals.

وَإِنَّكَ لَعَلَىٰ خُلُقٍ عَظِيمٍ .

(68:3)

REMEMBRANCES AND INVOCATIONS

ZIKR WA DU'Ā

In the name of God, the Most Merciful, the Most Compassionate.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Didn't We expand your heart for you (O Muhammad)?

أَلَمْ نَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ .

And (didn't) We take your burden from you

وَوَضَعْنَا عَنْكَ وِزْرَكَ ~

that weighed heavily on your back?

~ الَّذِي أَنْقَضَ ظَهْرَكَ .

And (didn't) We elevate your mention (and fame)?

وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ .

For truly ease and comfort come along with difficulty;

فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ~

truly ease and comfort come along with difficulty.

~ إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا .

So when you are at leisure, continue to strive (in prayer and remembrance),

فَإِذَا فَرَغْتَ فَانصَبْ .

and incline with longing love toward your Sustaining Lord.

وَإِلَىٰ رَبِّكَ فَأَرْغَبْ .

(94:1)

Friday

Yawma 'l-Jumu'ah

In the name of God, the Most Merciful, the Most Compassionate.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Truly We have opened up a clear victory for you (O Muhammad),

إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُبِينًا ~

so that God may forgive you (for) whatever mistakes
you made before

~ لِيَغْفِرَ لَكَ اللَّهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِكَ ~

and whatever may come later,

~ وَمَا تَأْخُورُ

and (so that He may) complete His blessings and favors toward you,

وَيُتِمَّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ

and guide you on a straight path,

وَيَهْدِيكَ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا .

and (so that) God may aid you with a mighty help.

وَيَنْصُرَكَ اللَّهُ نَصْرًا عَظِيمًا .

(48:1)

Truly We have given you (O Muhammad) the (Heavenly river of) abundance.

* إِنَّا أَعْطَيْنَاكَ الْكَوْثَرَ .

(108:1)

And the Word of your Sustaining Lord has been completed
in truth and in justice;

وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ صِدْقًا وَعَدْلًا .

no one can change His Words.

لَا مَبْدَلَ لِكَلِمَاتِهِ .

And He is All-Hearing, All-Knowing.

وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ .

(6:115)

“Today I have perfected your religion for you,
and completed My favor upon you,
and have chosen submission (to My Will) as the religion for you.”
(5:3)

الْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ ~
وَ أَتَمَمْتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي .
وَ رَضِيْتُ لَكُمْ الْإِسْلَامَ دِينًا .

And say: (O) my Sustaining Lord! Forgive and be merciful,
for You are the Best of merciful ones.
(23:118)

* وَ قُلْ رَبِّ اغْفِرْ وَ أَرْحَمْ ~
وَ أَنْتَ خَيْرُ الرَّاحِمِينَ .

We sent it [[the Qur’ān]] down with truth,
and it has come down in truth.
And We did not send you (O Muhammad) except
(as) a bringer of good news and (as) a warner.
(17:105)

وَ بِالْحَقِّ أَنْزَلْنَاهُ ~
وَ بِالْحَقِّ نَزَلَ .
وَ مَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا مُبَشِّرًا وَ نَذِيرًا .

And We sent you (O Muhammad) as a messenger to mankind.
And God is sufficient as a Witness.
(4:79)

* وَ أَرْسَلْنَاكَ لِلنَّاسِ رَسُولًا .
وَ كَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا .

Say: It is only revealed to me
that your God is One God.
(21:108)

* قُلْ إِنَّمَا يُوحَىٰ إِلَيَّ ~
~ أَنَّمَا إِلَهُكُمُ إِلَهٌ وَاحِدٌ .

Friday

Yawma 'l-Jumu'ah

(O Muhammad) invite (people) to the way of your Sustaining Lord

with wisdom and beautiful preaching;

and debate with them with what is most excellent and good.

(16:125)

...and (O Muhammad) invite (people) to your Sustaining Lord.

Truly you are on a straight (way of) guidance.

(22:67)

O Messenger! Deliver what has been sent down (of revelation) to you
from your Sustaining Lord

(5:67)

And good and evil are not equal.

Drive away (evil) with what is most excellent and good;

so then the one (regarding) whom there was hatred between you and him

may be a warm friend.

(41:34)

Truly (O Muhammad) you are only a warner.

And God is the Guardian of all things.

(11:12)

* اُدْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ ~

~ بِالْحِكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ ج

وَجَادِلْهُمْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ .

* وَادْعُ إِلَى رَبِّكَ ج

إِنَّكَ لَعَلَى هُدًى مُسْتَقِيمٍ .

* يَا أَيُّهَا الرَّسُولُ بَلِّغْ مَا أُنزِلَ إِلَيْكَ ~
~ مِنْ رَبِّكَ .

* وَلَا تَسْتَوِ الْحَسَنَةُ وَلَا السَّيِّئَةُ .

إِذْفَعْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ .

فَإِذَا الَّذِي بَيْنَكَ وَبَيْنَهُ عَدَاوَةٌ ~

~ كَأَنَّهُ وَلِيٌّ حَمِيمٌ .

* إِنَّمَا أَنْتَ نَذِيرٌ .

وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ .

Say (O Muhammad): O my servants
who have acted excessively against yourselves,

قُلْ يَا عِبَادِيَ الَّذِينَ أَسْرَفُوا عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ ~

do not be despondent about the Mercy of God.

~ لَا تَقْنَطُوا مِن رَّحْمَةِ اللَّهِ .

Truly God forgives all sins,

إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيعًا .

for He is Most Forgiving, Most Merciful.

إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ .

(39:53)

Truly no one despairs of the Mercy of God

* إِنَّهُ لَا يَأْسُ مِنْ رَوْحِ اللَّهِ ~

except ungrateful denying people.

~ إِلَّا الْقَوْمَ الْكَافِرُونَ .

(12:87) (the words of the Prophet Ya`qūb—peace be upon him)

O you who believe!

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا .

When the call is made for the day of
congregational (ritual) prayer [on Fridays],

~ إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ ~

then hurry to the remembrance of God and
leave buying and selling.

~ فَاسْعَوْا إِلَىٰ ذِكْرِ اللَّهِ وَذَرُوا الْبَيْعَ .

That is better for you, if you (only) knew.

ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ .

(62:9)

In the name of God, the Most Merciful, the Most Compassionate.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Say: I seek protection with the Lord of the dawn,

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ.

from the evil of what He has created,

مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ.

and from the evil of darkness when it approaches,

وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ.

and from the evil of those who blow (magic spells) on knots,

وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ.

and from the envious one when he acts with envy.

وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ.

(113:1)

In the name of God, the Most Merciful, the Most Compassionate.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Say: I seek protection with the Sustaining Lord of human beings,

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ

the King of human beings,

مَلِكِ النَّاسِ

the God of human beings,

إِلَهِ النَّاسِ

from the evil of the whispering Tempter who sneaks away,

مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ ~

(the one) who whispers into the hearts of human beings —

~ الَّذِي يُوسْوِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ

from (the evil suggestions of) jinns and human beings.

مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ.

(114:1)

REMEMBRANCES AND INVOCATIONS

ZIKR WA DU'Ā

Truly God and His angels send blessings upon the Prophet...

* إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ

(33:56)

Say: (All) praise be to God.

* قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ

And peace be upon His servants whom He has chosen.

وَسَلَامٌ عَلَىٰ عِبَادِهِ الَّذِينَ اصْطَفَىٰ .

(27:59)

He is the one who sent His Messenger with guidance
and the religion of truth,
so that He may make it triumph over all religion...

* هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ ~
لِيُظْهِرَهُ عَلَىٰ الدِّينِ كُلِّهِ ~

(9:33)

Muhammad is the Messenger of God...

* مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ

(48:29)

...(but he is) the Messenger of God and the seal of the prophets.

* رَسُولَ اللَّهِ وَخَاتَمَ النَّبِيِّينَ .

(33:40)

O Prophet! Truly We have sent you as a witness and
a bringer of good news and a warner;
and as one who invites (people) to God, by His permission,
and as an illuminating lamp.

* يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَاهِدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ~
وَدَاعِيًا إِلَى اللَّهِ بِإِذْنِهِ وَسِرَاجًا مُنِيرًا .

(33:45)

And We have not sent you except as a mercy to
(the beings of) the worlds.

* وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ .

(21:107)

Friday

Yawma 'l-Jumu'ah

Glory be to your Sustaining Lord, the Lord of Power,
(far) above what (partners) they attribute (to Him)!
And peace on the messengers.

And (all) praise be to God, the Sustaining Lord of (all) the worlds.

(37:180)

سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ ۚ
وَسَلَامٌ عَلَى الْمُرْسَلِينَ ۚ
وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ.